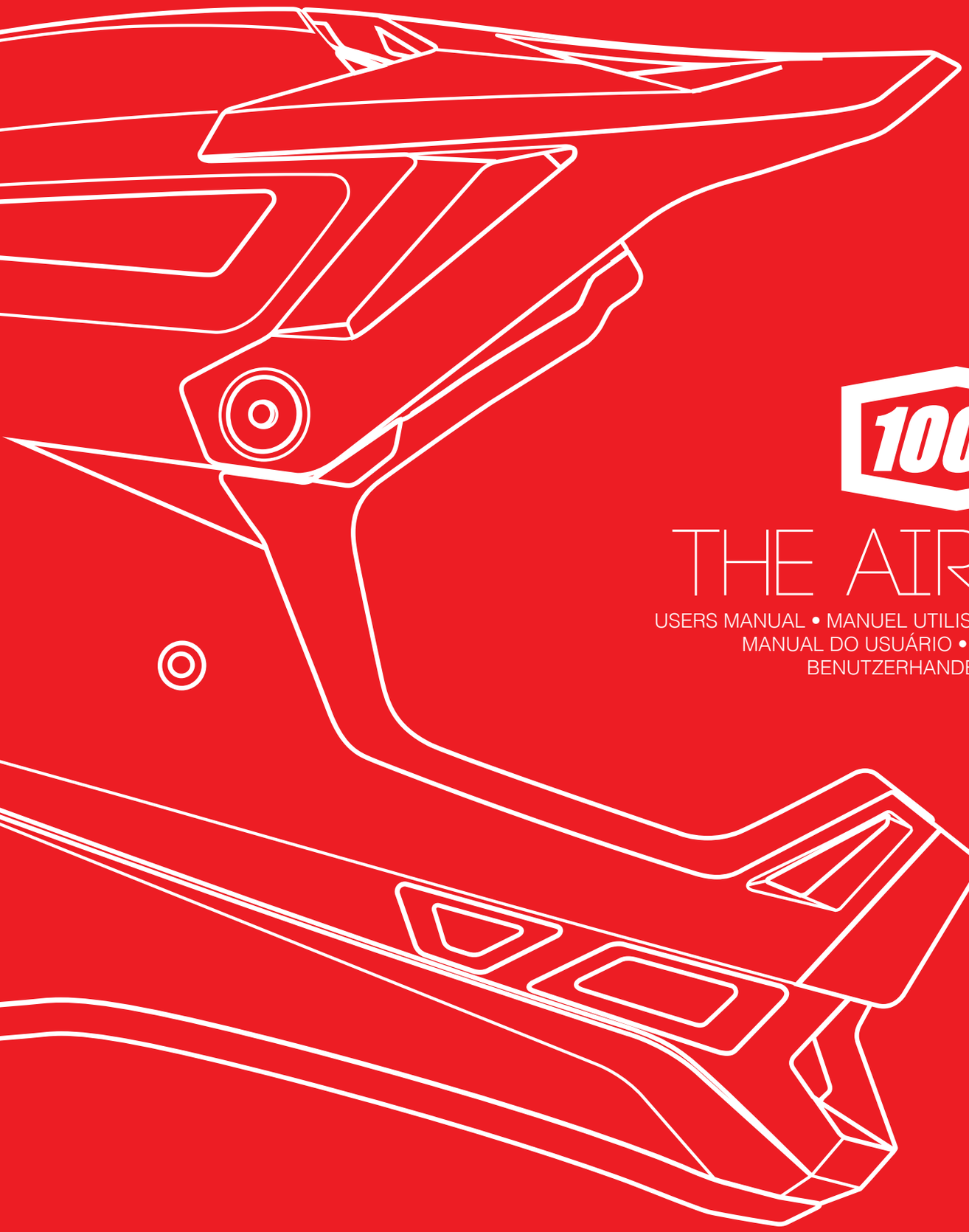


100%

THE AIRCRAFT CARBON

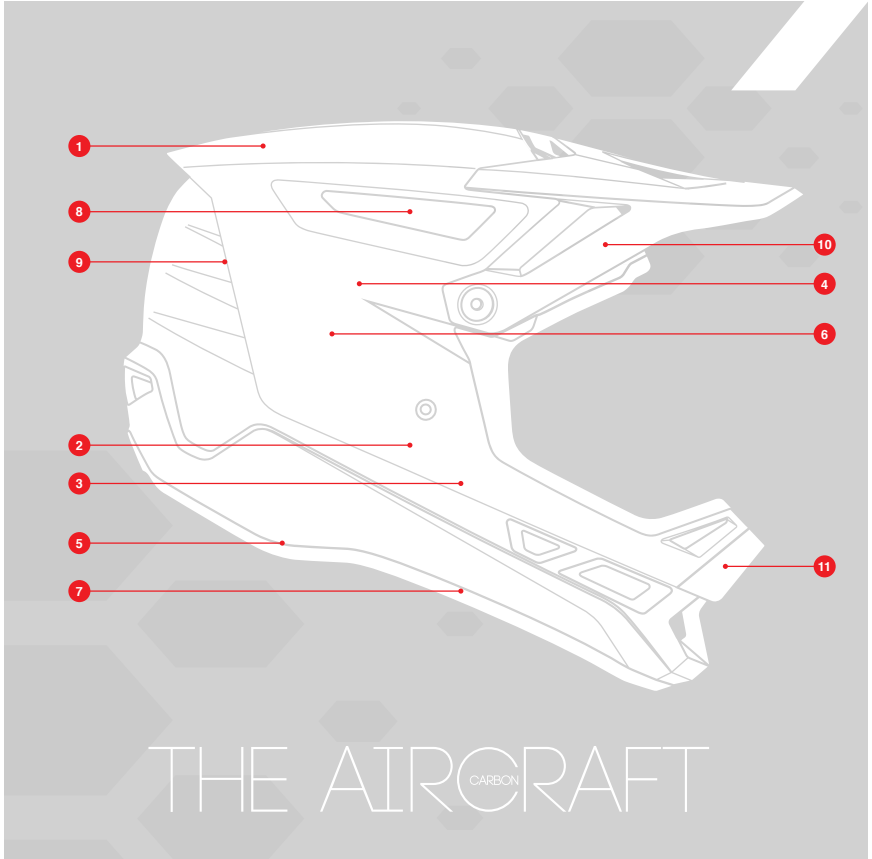
USERS MANUAL • MANUEL UTILISATEUR • MANUAL DEL USUARIO
MANUAL DO USUÁRIO • ISTRUZIONI PER L'USO
BENUTZERHANDBUCH • 用户手册

HELMET FEATURES

1. Ultra light Design with Aerospace Carbon/Kevlar composite shell and other engineered materials.
2. Antibacterial Comfort Liner Cheek Pads, and Chin Strap Cover that's removable and washable.
3. Emergency release cheek pads.
4. Compatible with inflatable emergency helmet release systems.
5. Compatible with most neck brace systems.
6. Speaker compatible with wire channel.
7. Titanium D-Ring Buckle.
8. Active Cooling with large channel vents that pulls air and moisture from the head and goggle during riding.
9. Passive Cooling with strategically place vents that allow for ventilation when user is not riding and there's no airflow.
10. Adjustable visor with machined light weight aluminum side screws.
11. Replaceable Mouth Guard.
12. Durable Helmet Case with goggle pocket
13. Meets ASTM Down Hill and ASTM BMX Standards
14. Complies with ASTM, CPSC, CE, and AS/NZ Bicycle Standards.

CARACTÉRISTIQUES DU CASQUE

1. Conception ultralégère constituée d'une coque composite Kevlar/carbone utilisé dans le secteur aérospatial, ainsi que d'autres matériaux spécialement élaborés.
2. Doublure joues rembourrée antibactérienne, jugulaire démontable et lavable.
3. Démontage d'urgence des mousses de joues.
4. Compatible avec les systèmes gonflables de retrait de casque d'urgence.
5. Compatible avec la plupart des protège-nuques.
6. Haut-parleurs compatibles tous canaux.
7. Boucle double-D en titane.
8. Ventilation activée par de larges orifices permettant la circulation de l'air et l'évacuation de l'humidité du visage et des lunettes de protection en bicyclette.
9. Ventilation passive grâce à des orifices indexés aux endroits stratégiques facilitant la circulation de l'air lorsque le cycliste ne se déplace pas et qu'il n'y a pas de courant d'air.
10. Visière réglable par des vis latérales légères en aluminium.
11. Masque facial interchangeable.
12. Coque en matériau durable avec emplacement lunettes.
13. Répond aux normes ASTM Down Hill et ASTM BMX.
14. Conforme aux normes du secteur cycles ASTM, CPSC, CE, et AS/NZ.



CARACTERÍSTICAS DEL CASCO

1. Diseño ultraligero con cubierta de compuesto de Kevlar/carbón aeroespacial y otros materiales industrializados.
2. Almohadillas para mejillas con forro de confort antibacteriano y cubierta de barbiquejo que se puede remover y lavar.
3. Almohadillas para mejillas con liberación de emergencia.
4. Compatible con los sistemas de liberación de casco de emergencia inflables.
5. Compatible con la mayoría de los sistemas de collarín.
6. Altavoz compatible con canal alámbrico.
7. Broche de anillo-D de titanio.
8. Enfriamiento activo con ventilas de canal grande que jalan el aire y la humedad de la cabeza y gafas durante el paseo.
9. Enfriamiento pasivo con ventilas estratégicamente colocadas que permiten la ventilación cuando el usuario no está paseando y no hay flujo de aire.
10. Visor ajustable con tornillos laterales de aluminio de peso ligero mecanizados.
11. Protector bucal reemplazable.
12. Estuche para casco durable con bolsillo para gafas.
13. Cumple con los Estándares ASTM Descenso y ASTM BMX.
14. Cumple con los Estándares ASTM, CPSC, CE, y AS/NZ para bicicleta.

CARACTERÍSTICAS DO CAPACETE

1. Design Ultraleve com casco composto de Carbono/Kevlar e outros materiais projetados.
2. Bochecheiras de Forro de Conforto Antibacteriano e Cobertura de Alça Jugular removíveis e laváveis.
3. Bochecheiras de liberação de emergência.
4. Compatível com sistemas de liberação de emergência infláveis.
5. Compatível com a maior parte dos sistemas de colar cervical.
6. Alto-falantes compatíveis com canal de cabo.
7. Fivela em anel em D de titânio.
8. Resfriamento Ativo com grandes aberturas de canal que puxam ar e umidade da cabeça e dos óculos durante a pilotagem.
9. Resfriamento Passivo com aberturas estrategicamente colocadas que possibilitam a ventilação quando o usuário não está pilotando e não há fluxo de ar.
10. Viseira ajustável com parafusos laterais de alumínio usinado leve.
11. Protetor Bucal Substituível.
12. Estojo de Capacete Durável com bolso para óculos.
13. Compatível com os Padrões ASTM Down Hill e ASTM BMX
14. Compatível com os Padrões de Bicicleta ASTM, CPSC, CE e AS/NZ.

CARATTERISTICHE DEL CASCO

1. Design ultra leggero con calotta in materiale composito carbonio/kevlar aerospaziale e altri mate riali ingegnerizzati.
2. Guanciali con confortevole rivestimento antibatterico comfort liner e cover sottogola removibile e lavabile.
3. Guanciali con sgancio d'emergenza.
4. Compatibile con i sistemi di sgancio d'emergenza gonfiabili.
5. Compatibile con la maggior parte dei sistemi neck brace.
6. Altoparlante compatibile con canale a filo.
7. Fibbia ad anelli a D in titanio.
8. Raffreddamento attivo con ampi canali di ventilazione che espellono l'aria e l'umidità dalla testa e dalla mascherina durante la guida.
9. Raffreddamento passivo con fori in posizione strategica che consentono la ventilazione quando l'utilizzatore non è in movimento e non c'è flusso d'aria.
10. Visiera regolabile con viti laterali in alluminio leggero.
11. Parabocca sostituibile.
12. Custodia casco resistente con tasca per mascherina.
13. Omologazione ASTM Down Hill e ASTM BMX.
14. Omologazione ASTM, CPSC, CE e AS/NZ.

EIGENSCHAFTEN DES HELMS

1. Ultraleichte Helmschale / Formteile aus in der Luftfahrt verwendeten Karbon-/Kevlar-Verbundmaterialien.
2. Antibakteriell ausgerüstete und angenehm zu tragende Wangenpolster und Kinnriemen, abnehmbar und waschbar.
3. Notfall-Wangenpolster
4. Kompatibel mit aufblasbaren Notfall-Helmsystemen.
5. Kompatibel mit den meisten gängigen Nackenschutzsystemen.
6. Mikrofon-kompatibel durch integrierte Kabelführung.
7. D-Ring Schnalle aus Titan.
8. Aktive Kühlung durch große Belüftungsschlitze, durch die beim Fahren Luft und Feuchtigkeit von Kopf und Helmvisier abgeleitet wird.

EIGENSCHAFTEN DES HELMS

9. Passive Kühlung durch sinnvoll angebrachte Belüftungsöffnungen für Belüftung des Helms auch während Fahrpausen, in denen kein Luftstrom erzeugt wird.
10. Einstellbares Visier, mit seitlich angebrachten und leichten Aluminiumschrauben.
11. Abnehmbare Mundschutzplatte.
12. Robuste Helmtasche mit Brillentasche.
13. Entspricht den ASTM Normen für Downhill- und BMX Räder.
14. Entspricht den Fahrradnormen ASTM, CPSC, CE und AS/NZ.

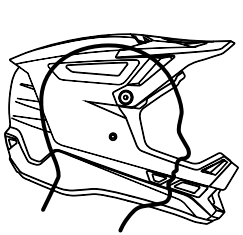
头盔特点

1. 采用超轻设计，并使用航空级碳纤维／凯芙拉纤维复合外壳及其他工程材料。
2. 可拆除并可清洗的抗菌、舒适型内盔、面颊垫，以及颏带保护罩。
3. 紧急释放面颊垫。
4. 兼容可膨胀紧急头盔释放系统。
5. 兼容多数颈托系统。
6. 配备线道，可加装扬声器。
7. 钛合金 D 形环扣。
8. 骑车时，较大的通风通道有助于头部和护目镜部分的空气和湿气流通，以实现主动散热。
9. 当用户未骑车并且未形成气流时，采用专业设计的通风口有助于保持空气流通并实现被动散热。
10. 可调节面罩配备机加工、轻型、铝制侧面螺钉。
11. 可更换护口器。
12. 耐用的头盔外壳配备护目镜袋
13. 符合 ASTM 下坡和 ASTM BMX 标准
14. 符合 ASTM、CPSC、CE 和 AS/NZ 自行车标准。

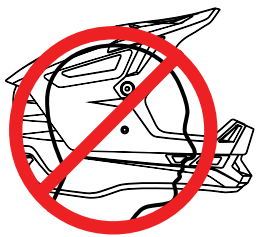
HELMET SIZE AND FITTING
ATTENTION – READ CAREFULLY!

The helmet can only protect if it fits well. User should try different sizes and choose the size that feels secure and comfortable on the head.

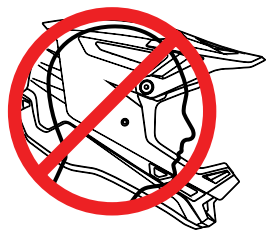
The helmet should be adjusted to fit the user, e.g. the straps positioned so that they do not cover the ears, the buckle positioned away from the jawbone and the straps and buckle adjusted to be both comfortable and firm. The helmet should be positioned on the head to ensure the intended protection is provide (e.g. that it should be placed so as to protect the forehead and not be pushed too for over the back of the head). A helmet cannot always protect against injury. Any helmet subjected to a severe impact should be discarded and destroyed. Any of the original components of this helmet should not be modified or removed, otherwise recommended by the manufacture. Helmet should not be adapted for the purpose of fitting accessories in a way not recommended by the manufacturer.



- ***CORRECT POSITION***
- ***CORRRECT***
- ***POSICIÓN CORRECTA***
- ***POSIÇÃO CORRETA***
- ***POSIZIONE CORRETTA***
- ***RICHTIG***
- 正确的位置



- ***INCORRECT POSITION***
- ***INCORRRECT***
- ***POSICIÓN INCORRECTA***
- ***POSIÇÃO INCORRETA***
- ***POSIZIONE SCORRETTA***
- ***FALCH***
- 位置不正确



- ***INCORRECT POSITION***
- ***INCORRRECT***
- ***POSICIÓN INCORRECTA***
- ***POSIÇÃO INCORRETA***
- ***POSIZIONE SCORRETTA***
- ***FALCH***
- 位置不正确

TAILLE ET AJUSTEMENT DU CASQUE
ATTENTION – A LIRE ATTENTIVEMENT!

Le casque ne peut protéger que s'il est correctement ajusté. L'utilisateur doit essayer différentes tailles et choisir celle qui lui permette de se sentir tout aussi à l'aise qu'en sécurité.

Le casque doit être ajusté à la tête de l'utilisateur : les sangles doivent être placées de façon à ne pas couvrir les oreilles, la boucle doit être éloignée de la mâchoire, ces parties du casque devant être confortablement et solidement ajustées. Le casque doit être positionné sur la tête de façon à lui garantir une protection optimale (il devra protéger le front sans faire pression sur l'arrière de la tête). Un casque ne peut protéger de tous les types de blessures. Il est important qu'un casque violemment endommagé soit détruit et jeté. Aucune pièce de ce casque ne doit être modifiée ou retirée, sauf sur recommandation du fabricant. Le casque ne doit pas être adapté à l'usage d'accessoires non recommandés par le fabricant.

TAMAÑO Y AJUSTE DE CASCO
ATENCIÓN – LEA CUIDADOSAMENTE!

El casco sólo puede proteger si se ajusta bien. El usuario debe probar diferentes tamaños y escoger el tamaño que se sienta seguro y confortable en la cabeza.

El casco debe ser ajustado al usuario, es decir, las correas colocadas de manera que no cubran los oídos, el broche colocado lejos del hueso de la quijada y las correas y el broche estén ajustados de manera que ambos sean confortables y estén firmes. El casco debe ser colocado en la cabeza para asegurar que cuente con la protección para la que fue hecho (es decir, debe ser colocado de manera que proteja la frente y no debe ir demasiado hacia atrás de la cabeza). Un casco no siempre puede proteger contra lesiones. Cualquier casco sujeto a un impacto severo debe ser desechado y destruido. Ninguno de los componentes originales de este casco debe ser modificado o removido que no sea recomendado por el fabricante. El casco no debe ser adaptado con el propósito de acomodar accesorios de una forma que no sea recomendada por el fabricante.

TAMANHO E ENCAIXE DO CAPACETE
ATENÇÃO – LER COM CUIDADO

O capacete só pode proteger se tiver um bom encaixe. O usuário deve provar diferentes tamanhos e escolher o tamanho que lhe pareça seguro e confortável na cabeça.

O capacete deve ser ajustado para o encaixe no usuário, por exemplo, as alças devem ser posicionadas de modo a não cobrirem as orelhas, a fivela deve ser posicionada afastada do maxilar e as alças e a fivela ajustadas para ficarem tanto confortáveis como firmes. O capacete deve ser posicionado na cabeça para assegurar que seja provida a proteção pretendida (por exemplo, deve ser colocado de modo a proteger a testa e não empurrado muito para trás da cabeça); Um capacete não pode proteger contra todos os ferimentos. Qualquer capacete que tenha sofrido um impacto grave deve ser descartado e destruído. Nenhum um dos componentes originais deste capacete deve ser modificado ou removido, a menos que diversamente recomendado pelo fabricante. O capacete não deve ser adaptado a fim de permitir o encaixe com acessórios de um modo não recomendado pelo fabricante.

TAGLIA E REGOLAZIONE DEL CASCO
ATTENZIONE! LEGGERE ATTENTAMENTE

Il casco protegge solo se è regolato bene. Si consiglia di provare diverse misure e di scegliere quella più sicura e confortevole sulla testa.

Il casco va regolato in base al suo utilizzatore, per es. posizionando le cinghiette in modo da non coprire le orecchie, la fibbia lontana dall'osso mandibolare e regolando cinghiette e fibbia in modo che risultino comode e stabili. Il casco va posizionato sulla testa in modo da garantire la protezione voluta (ad es. posizionandolo in modo da proteggere la fronte senza spingerlo troppo indietro sulla testa). Il casco non è sempre in grado di proteggere dalle lesioni. Qualsiasi casco che abbia subito un grave impatto deve essere eliminato e distrutto. Non modificare né rimuovere nessuno dei componenti originali di questo casco ad eccezione di quelli raccomandati dal produttore. Per montare eventuali accessori, non adattare il casco in modo diverso da quello raccomandato dal produttore.

HELMGRÖSSE UND ANPASSEN DES HELMS
ACHTUNG – BITTE SORGFÄLTIG LESEN

Nur ein gut passender Helm kann eine Schutzwirkung ausüben. Der Verwender sollte unterschiedliche Größen anprobieren und sich dann für die Größe entscheiden, die bequem und sicher am Kopf anliegt.

Der Helm sollte gut auf den jeweiligen Verwender eingestellt werden; d.h. die Riemen sollten nicht über den Ohren verlaufen und die bequem aber sicher anliegende Riemenschnalle sollte vom Kinn weg weisen. Der Helm sollte so auf dem Kopf sitzen, dass die beabsichtigte Schutzwirkung erfolgen kann (d.h. der Helm muss die Stirn bedecken und darf nicht Richtung Hinterkopf verschoben werden. Ein Helm bietet jedoch nicht immer Schutz vor Verletzungen. Nach starker Stoßeinwirkung sollte ein Helm

HELMGRÖSSE UND ANPASSEN DES HELMS

Helm bietet jedoch nicht immer Schutz vor Verletzungen. Nach starker Stoßeinwirkung sollte ein Helm entsorgt / zerstört werden. Keine der Originalkomponenten dieses Helms sollte entgegen den Empfehlungen des Herstellers verändert, entfernt oder anderweitig bearbeitet werden. Helme sollten nicht entgegen den Vorgaben des Herstellers mit Zubehörteilen bestückt werden.

头盔尺寸和佩戴

注意 – 请详细阅读

只有正确佩戴，本头盔才能发挥保护作用。用户应尝试佩戴不同尺寸的头盔，并选择让您感到安全和舒适的尺寸。

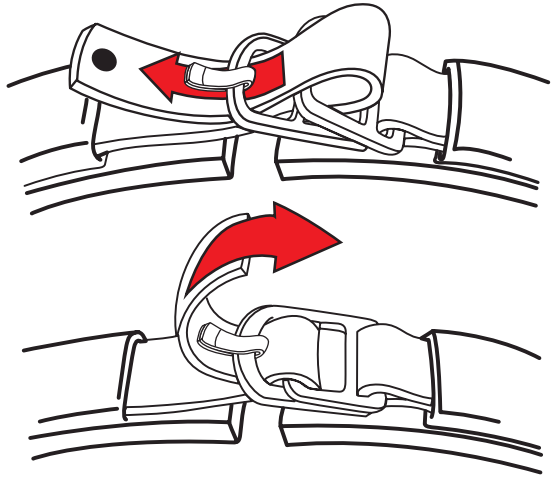
应调整头盔以匹配用户，例如调整颏带位置以便它们不会盖住耳朵，调整卡扣使其避开颚骨，并调整颏带和卡扣以便舒适和牢固地佩戴头盔。戴上头盔后应进行适当调整，确保头盔提供理想保护（例如应调整头盔使其可以保护前额，并且不要在后脑勺上太向后推）；让头盔可以保护前额，并且不要在后脑勺上太向后推）。本头盔无法始终保护骑手免受伤害。应弃用并销毁受到严重撞击的任何头盔。不应改动或拆除本头盔的任何原厂部件，除非厂商建议这样做。除了厂商推荐的附件，不应调整本头盔以安装其他附件。

INITIAL FIT OF AIRCRAFT

Start by grabbing one chinstrap in each hand. Slowly pull each strap outward and pull the helmet over your head. Gently shake your head to the right and to the left. Then shake your head forward and back. Rotating the helmet from side to side observe the movement of your skin in relation to the helmet. The initial helmet fit is correct when skin movement and helmet movement are nearly the same. If the helmet easily slips in any direction, it's recommended you try the next size down.

CHIN STRAPS

To properly secure, position the chinstraps underneath your chin, towards your neck, and secure the D-rings. Tightly fasten the chinstrap by passing the ends of the strap through the D-rings, and then pull it comfortably tight for a secure and snug fit. The chinstrap should be as tight as possible but without causing pain. Move your head up and down and side-to-side to ensure that the strap does not interfere with your ability to turn your head, breathe, talk, or swallow. If so re-adjust the straps. Make sure the strap and strap covers are flat against your skin and are not twisted.



⚠ WARNING-DO NOT MAKE ANY MODIFICATION TO THIS HELMET INCLUDING THE CHIN STRAP, INTERIOR AND EXTERIOR SHELL.

Do not cut, drill or extract parts from the inner shell and composite outer shell; you could reduce the impact absorption features of the helmet. Any modification to the helmet will void all warranties. Do not expose this helmet to indirect or direct heat, such as leaving it in the hot sun or a car. Heat may damage the internal substructure and damage or destroy the helmet. This helmet has a limited life span and should be replaced when it shows obvious signs of wear or has been subject to any impact or accident.

PREMIÈRE ÉTAPE DE L'AJUSTEMENT DE L'AIRCRAFT

Commencez par saisir une jugulaire dans chaque main. Tirez lentement chaque jugulaire vers l'extérieur et placez le casque sur la tête. Secouez ensuite la tête d'avant en arrière. Pivotez le casque d'un côté puis de l'autre et observez la réaction de votre peau au contact du casque. Ce premier ajustement du casque est correctement effectué lorsque la peau et le casque bougent en même temps. Si le casque remue trop facilement de tous les côtés, il vous est recommandé d'essayer la taille inférieure.

JUGULAIRES
Pour assurer votre sécurité, positionnez la jugulaire sous le menton, vers votre cou et fixez les boucles doubles-D. Serrez fermement la jugulaire en passant les extrémités de la sangle dans la boucle, puis positionnez-la confortablement pour un maintien fixe et sécurisé. La jugulaire doit être aussi serrée que possible, sans pour autant provoquer de douleur. Levez et baissez la tête et pivotez-la de chaque côté pour vous assurer que la jugulaire ne vous empêche pas de tourner la tête, respirer, parler ou avaler. Si tel est le cas, réajustez les sangles. Veillez à ce que la sangle et son revêtement soient aplatis contre votre peau et non entortillés.

⚠ ATTENTION: NE MODIFIEZ AUCUNE PARTIE DU CASQUE, Y COMPRIS LA JUGULAIRE, LA COQUE INTÉRIEURE COMME EXTÉRIEURE.

Ne coupez, perforez ou arrachez aucune partie de la coque intérieure ou extérieure composite; vous risquez de compromettre les capacités d'absorption des chocs du casque. N'exposez ce casque à aucune source de chaleur directe ou indirecte, en le laissant par exemple au soleil ou dans une voiture. La chaleur peut en effet endommager la structure interne et détériorer ou détruire le casque. Ce casque dispose d'une durée de vie limitée et doit être remplacé lorsqu'il présente des signes d'usure évidents ou a subi à quelque impact ou accident.

AJUSTE INICIAL DEL AIRCRAFT

Comience tomando una correa del barbiquejo en la mano. Lentamente jale cada correa hacia afuera y jale el casco sobre la cabeza. Sacuda suavemente su cabeza de derecha a izquierda. Luego sacuda su cabeza hacia adelante y hacia atrás. Girando el casco de lado a lado observe el movimiento de su piel con relación al casco. El ajuste de casco inicial es el correcto cuando el movimiento de la piel y del casco es casi el mismo. Si el casco se desliza fácilmente en cualquier dirección, se recomienda probar con la siguiente talla hacia abajo.

BARBIQUEJO
Para fijar de manera segura, coloque el barbiquejo por debajo de la barbilla, hacia su cuello y fije los anillos-D. Sujete firmemente el barbiquejo pasando los extremos de la correo a través de los anillos-D y luego jálelos hasta apretar confortablemente para un ajuste seguro y cómodo. El barbiquejo debe estar tan apretado como sea posible pero sin causar dolor. Mueva su cabeza hacia arriba y abajo y de lado a lado para asegurar que la correa no interfiera con su habilidad para girar su cabeza, respirar, hablar y tragar. Si es así, reajustes las correas. Asegúrese que la correa y las cubiertas de correa estén planas contra la piel y no estén torcidas.

⚠ ADVERTENCIA - NO HAGA NINGUNA MODIFICACIÓN A ESTE CASCO INCLUYENDO EL BARBIQUEJO Y LA CUBIERTA INTERIOR Y EXTERIOR.

No corte, perfore o extraiga partes de la cubierta interior o de la cubierta exterior compuesta; puede reducir las características de absorción de impacto del casco. Cualquier modificación al casco anulará todas las garantías. No exponga este casco al calor directo o indirecto, como dejarlo bajo el sol o en un auto. El calor puede dañar la subestructura interna y dañar o destruir el casco. Este casco tiene una vida útil limitada y debe ser reemplazado cuando muestre signos obvios de desgaste o haya sido sujeto a cualquier impacto o accidente.

AJUSTE INICIAL DO AIRCRAFT

Comece segurando uma alça jugular em cada mão. Puxe lentamente cada tira para fora e coloque o capacete na cabeça. Balance levemente sua cabeça para a direita e para a esquerda. Balance então sua cabeça para frente e para trás. Gire o capacete de um lado a outro para observar o movimento de sua pele em relação ao capacete. O ajuste inicial do capacete está correto quando o movimento da pele e o movimento do capacete são praticamente os mesmos. Se o capacete deslizar facilmente em qualquer direção, recomenda-se que você experimente o tamanho imediatamente menor.

ALÇAS JUGULARES
Para prender apropriadamente, posicione as alças jugulares sob o queixo, na direção do seu pescoço, e prenda os anéis em D. Fixe firmemente a alça jugular passando as extremidades da alça pelos anéis em D, e então puxe-as até se ajustarem confortavelmente para um encaixe seguro e agradável. A alça jugular deve estar o mais justa possível, mas sem causar dor. Mova a cabeça para cima e para baixo para se assegurar de que a alça não interfere em sua habilidade de mexer a cabeça, respirar, falar ou engolir. Se necessário, reajuste as alças. Assegure-se de que a alça e as coberturas da alça estejam planas contra sua pele, e não torcidas.

⚠ AVISO - NÃO FAÇA QUALQUER MODIFICAÇÃO NESTE CAPACETE, INCLUINDO A ALÇA JUGULAR, O CASCO INTERIOR E O EXTERIOR.

Não corte, perfure ou extraia partes do casco interno e da parte compósita externa; você poderá reduzir as características de absorção de impacto do capacete. Qualquer modificação do capacete invalidará todas as garantias. Não exponha este capacete a calor direto ou indireto, por exemplo, deixando-o sob o sol quente ou em um carro. Calor pode danificar a subestrutura interna e danificar ou destruir o capacete. Este capacete tem uma vida útil limitada e deve ser substituído quando mostrar sinais de desgaste evidentes ou tiver se sujeitado a qualquer impacto ou acidente.

REGOLAZIONE INIZIALE DELL'AIRCRAFT

Iniziare afferrando un cinturino con ciascuna mano. Allargare leggermente ciascun cinturino verso l'esterno e posizionare il casco sopra la testa. Scuotere delicatamente la testa a destra e a sinistra. Quindi scuoterla avanti e indietro. Ruotare il casco da un lato all'altro e osservare il movimento della pelle rispetto al casco. La regolazione iniziale del casco è effettuata correttamente quando il movimento della pelle e quello del casco sono quasi identici. Se il casco scappa con facilità in qualsiasi direzione, si raccomanda di provare una taglia più piccola.

SOTTOGOLA

Per agganciare correttamente il sottogola, posizionare i cinturini sotto il mento, verso il collo, e assicurare gli anelli a D. Agganciare saldamente il sottogola facendo passare le estremità dei cinturini attraverso gli anelli a D e poi tirare in modo da stringere saldamente mantenendo sempre una regolazione comoda. Il sottogola va stretto il più possibile senza causare dolore. Muovere la testa su e giù e da un lato all'altro per assicurarsi che il cinturino non impedisca di girare la testa, respirare, parlare e deglutire. In caso contrario, regolare di nuovo le cinghiette. Assicurarsi che il sottogola e le cover siano aderenti alla pelle e non attorcigliati.

⚠ ATTENZIONE: NON MODIFICARE IL CASCO NÉ IL SOTTOGOLA O LA CALOTTA INTERNA ED ESTERNA.

Non tagliare, trapanare o estrarre parti dalla calotta interna e dalla calotta esterna in materiale composito; ciò potrebbe ridurre la capacità del casco di assorbire gli impatti. Qualsiasi modifica al casco rende nulle tutte le garanzie. Non esporre il casco a fonti di calore dirette o indirette, ad esempio, lasciandolo sotto il sole o in macchina. Il calore può danneggiarne la sottostruttura interna e danneggiare o distruggere il casco. Il casco ha una vita limitata e, nel caso presenti segni evidenti di usura o abbia subito impatti o incidenti, va sostituito immediatamente.

ERSTANPASSUNG DES AIRCRAFT-HELMS

Halten Sie den Helm mit beiden Händen an den Kinnriemen. Ziehen Sie beide Kinnriemen nach außen und setzen Sie den Helm auf. Schütteln Sie den Kopf nun leicht hin und her. Ebenso bewegen Sie nun den Kopf vor und zurück. Beobachten Sie nun bei der seitlichen Drehbewegung, ob der Helm auf Ihrem Kopf verrutscht. Die Helmanpassung ist optimal, wenn die Helm-/Kopfbewegung nahezu identisch ist. Wenn sich der Helm jedoch leicht verschieben lässt, sollten Sie die nächstkleinere Helmgröße verwenden.

KINNRIEMEN

Legen Sie die Kinnriemen für einen ordnungsgemäßen und sicheren Sitz zum Hals hin unter Ihrem

Kinn an. Ziehen Sie dann die D-Ringe fest. Die Kinnriemen werden sicher befestigt, indem Sie die Riemenenden in die D-Ringe einfädeln und die Riemen anschließend bis zu einem bequemen Sitz des Riemens festziehen. Der Kinnriemen sollte so fest wie möglich sitzen, jedoch nicht einengen. Bewegen Sie den Kopf auf und ab sowie seitwärts, um festzustellen, ob die Riemen bei Kopfbewegungen stören oder Sie beim Atmen oder Schlucken beeinträchtigen. Sollte dies der Fall sein, so passen Sie die Riemen entsprechend an. Die Riemen und Riemenpolster müssen flach auf der Haut aufliegen. Achten Sie darauf, dass sie nicht verdreht sind.

⚠ WARNHINWEIS - NEHMEN SIE KEINE VERÄNDERUNGEN AM HELM ODER AN DEN KINNRIEMEN, DEM HELMINNEREN ODER AN DER ÄUSSEREN HELMSCHALE VOR.

Die Helminnenschale sowie die äußere Verbundschale dürfen nicht zerschnitten oder angebohrt werden. Ebenso dürfen keine Teile aus diesen entnommen werden. Dies kann die Stoßabsorptionseigenschaften des Helms beeinträchtigen. Durch am Helm vorgenommene Veränderungen erlöschen sämtliche Gewährleistungsansprüche. Schützen Sie den Helm vor indirekter oder direkter Hitzeeinwirkung. Er sollte nicht der direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt oder bei Hitze im Auto gelagert werden. Durch Hitzeeinwirkung kann die Innenausrüstung des Helmes Schaden nehmen oder der Helm zerstört werden. Dieser Helm hat eine begrenzte Lebensdauer. Er sollte durch einen neuen Helm ersetzt werden, wenn er Zeichen von Abnutzung aufweist. Gleiches gilt auch nach Stoßeinwirkung oder nach Unfall.

初次佩戴航空级头盔

首先，每只手各抓住一条颏带。慢慢地向外拉每条颏带，并将本头盔戴在头上。轻轻地向右并向左摇晃头部。然后向前并向后摇晃头部。左右转动头盔，观察与头盔有关的皮肤运动。皮肤运动和头盔运动几乎一致时，表示您已正确戴上头盔。如果头盔很容易朝任何方向滑动，建议您尝试更小尺寸的头盔。

颏带

要正确固定，请将颏带置于下巴下方，朝向颈部，并固定 D 形环。通过将颏带的末端穿过 D 形环来固定颏带，然后适当调整，确保牢固和紧贴舒适。颏带应尽可能紧，但又不会引起疼痛。上下左右移动头部，确保颏带不会影响您转动头部、呼吸、讲话或吞咽。如果有影响，请重新调整颏带。确保颏带及颏带保护垫平贴您的皮肤并且未扭曲。

⚠ 警告 - 请勿对本头盔进行任何改动，包括颏带、内壳及外壳。

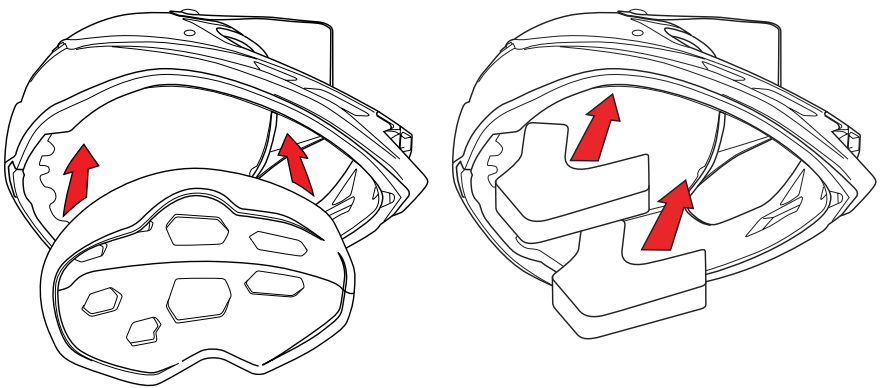
请勿对内壳及复合材料外壳进行切割、钻孔，或从上面取下部件；这样做会降低头盔的碰撞吸能性能。对头盔进行任何改动将导致所有保修失效。请勿将本头盔暴露于间接或直接热源，例如将其置于炙热阳光下或汽车内。热量可能损害头盔的内部结构，并损坏头盔或使其报废。本头盔的使用寿命有限，当出现明显磨损或受到任何撞击或发生事故后，应进行更换。

COMFORT LINER AND CHEECKPADS

The comfort liner is connected to the helmet with four snaps. To remove this, gently pull on the red tabs towards the upper left or right corner of the liner and unsnap the corners. Repeat this process on the lower rear section to completely free the comfort liner from the helmet. To re-install, place the comfort liner in the helmet, aligning the front of the liner with the front of the helmet.

The cheek pads are connected to the helmet using 3 snaps. To remove, gently pull the lower corner closest to the front of the helmet and repeat for each snap until the cheek pad is removed. To reinstall, refer to the instructions for removal.

⚠ WARNING: IF PLACED BACKWARDS, THE COMFORT LINER WILL NOT PROPERLY FIT IN THE HELMET, COMPROMISING ITS FUNCTION AND SAFETY AND, IN THE EVENT OF AN IMPACT OR ACCIDENT, COULD RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH. THE LINER IS ESSENTIAL TO THE INTENDED PERFORMANCE OF THE HELMET.



DOUBLURE ET REMBOURRAGES

La doublure est connectée au casque par quatre fermoirs. Pour la retirer, tirez doucement sur les attaches rouges vers les coins supérieurs gauche ou droite de la doublure et libérez ces coins. Répétez cette action sur la partie arrière basse pour libérer toute la doublure du casque, en prenant soin d'aligner l'avant de la doublure avec l'avant du casque.

Le rembourrage est connecté au casque par trois fermoirs. Pour le retirer, tirez doucement le coin inférieur le plus proche de l'avant du casque et répétez cette action pour chacun des fermoirs jusqu'à ce que le rembourrage soit totalement retiré. Pour le remettre en place, référez-vous aux instructions de démontage.

⚠ ATTENTION - SI LA DOUBLURE EST PLACÉE À L'ENVERS, ELLE NE S'ADAPTERA PAS CORRECTEMENT AU CASQUE, CE QUI RISQUE D'ALTÉRER SA FONCTION ET SA SÉCURITÉ EN CAS D'ACCIDENT OU D'IMPACT ET D'ENTRAÎNER DE GRAVES BLESSURES OU MÊME LA MORT. LA DOUBLURE EST INDISPENSABLE AU RÔLE DU CASQUE.

ALMOHADILLAS DE MEJILLAS Y FORRO CONFORTABLE

El forro confortable está conectado al casco con cuatro broches. Para removerlo, jale suavemente las pestañas rojas hacia la esquina superior derecha o izquierda del forro y libere las esquinas. Repita este proceso en la sección inferior posterior para liberar completamente el forro del casco. Para volverlo a instalar coloque el forro de confort en el casco, alineando el frente del forro con el frente del casco.

Las almohadillas de mejillas están conectadas al casco usando tres broches. Para removerlas, jale suavemente la esquina inferior más cercana al frente del casco y repita para cada broche hasta que la almohadilla sea removida. Para volver a instalar, consulte las instrucciones para su remoción.

⚠ ADVERTENCIA- SI LO COLOCA AL REVÉS, EL FORRO DE CONFORT NO SE AJUSTARÁ BIEN EN EL CASCO, EL COMPROMETER SU FUNCIONAMIENTO Y SEGURIDAD Y, EN EL CASO DE UN IMPACTO O ACCIDENTE, PUEDE RESULTAR EN LESIONES SERIAS O LA MUERTE. EL FORRO ES ESENCIAL PARA EL DESEMPEÑO PLANEADO DEL CASCO.

FORRO DE CONFORTO E BOCHECHEIRAS

O forro de conforto é conectado ao capacete por quatro encaixes. Para removê-lo, puxe levemente as abas vermelhas na direção do canto superior direito ou esquerdo do forro e desencaixe os cantos. Repita o procedimento na seção traseira inferior para liberar completamente o forro de conforto do capacete. Para reinstalar, coloque o forro de conforto no capacete, alinhando a frente do forro com a frente do capacete.

As bochecheiras são conectadas ao capacete usando-se 3 encaixes. Para remover, puxe levemente o canto inferior mais próximo à frente do capacete e repita para cada encaixe, até que a bochecheira seja removida. Para reinstalar, consulte as instruções de remoção.

⚠ AVISO- SE COLOCADO DE TRÁS PARA FRENTE, O FORRO DE CONFORTO NÃO SE ENCAIXARÁ PERFEITAMENTE NO CAPACETE, COMPROMETENDO SUA FUNÇÃO E SUA SEGURANÇA, O QUE, EM CASO DE IMPACTO OU ACIDENTE, PODE RESULTAR EM FERIMENTO GRAVE OU MORTE. O FORRO É ESSENCIAL AO DESEMPENHO PRETENDIDO DO CAPACETE.

RIVESTIMENTO INTERNO E GUANCIALI

Il rivestimento interno comfort liner è fissato al casco mediante quattro bottoni automatici. Per rimuoverlo, premere delicatamente le linguette rosse verso l'angolo superiore destro o sinistro del liner e sbottonare gli angoli. Ripetere l'operazione sulla parte posteriore in basso per rimuovere completamente il rivestimento dal casco. Per rimontarlo, posizionare il rivestimento all'interno del casco allineando la parte anteriore del rivestimento con la parte anteriore del casco.

I guanciali sono fissati al casco mediante 3 bottoni automatici. Per rimuoverli, premere delicatamente sull'angolo in basso più vicino alla parte anteriore del casco e ripetere per tutti i bottoni finché non è possibile rimuovere il guanciale. Per rimontarlo, fare riferimento alle istruzioni per la rimozione.

⚠ ATTENZIONE: POSIZIONANDOLO AL CONTRARIO, IL RIVESTIMENTO NON ADERISCE IN MODO CORRETTO AL CASCO COMPROMETTENDONE IL FUNZIONAMENTO E LA SICUREZZA E, IN CASO DI IMPATTO O INCIDENTE, CIÒ POTREBBE COMPORTARE UNA LESIONE GRAVE E PERFINO LA MORTE. IL RIVESTIMENTO È ESSENZIALE PER IL CORRETTO FUNZIONAMENTO DEL CASCO.

KOMFORT-HELMPOLSTER UND WANGENPOLSTER

Das Helminnenpolster ist mit vier Clip-Verschlüssen an der Helmschale befestigt. Um diese zu lösen, ziehen Sie die roten Laschen zum oberen linken oder rechten Rand des Innenpolsters und lösen den Rand. Um das Komfort-Innenpolster aus dem Helm herauszulösen, wiederholen Sie diesen Vorgang auch hinten an der Helmrückseite. Setzen Sie das Helminnenpolster wieder in die Helmschale ein, indem Sie die Vorderseite des Innenpolsters vorn am Helm ausrichten.

Die Wangenpolster werden mit Hilfe von 3 Clip-Verschlüssen am Helm befestigt. Sie lassen sich herauslösen, indem man am unteren Rand vorne am Helm zieht. Wiederholen Sie dies für jeden Clip-Verschluss, bis sich das Wangenpolster herausnehmen lässt. Das Wiedereinsetzen der Polster erfolgt entsprechend der Anweisungen für die Entnahme.

⚠ WARNHINWEIS - WIRD DAS KOMFORT-INNENPOLSTER FALSCH HERUM IN DEN HELM EINGESETZT, SO IST AUFGRUND DER MANGELNDEN PASSUNG KEINE AUSREICHENDE FUNKTION UND SICHERHEIT GEWÄHRLEISTET. DIES KANN BEI STOSSEINWIRKUNG ODER IM FALLE EINES UNFALLES ZU ERNSTHAFTEN ODER TÖDLICHEN VERLETZUNGEN FÜHREN. DAS HELMINNENPOLSTER IST WESENTLICH FÜR DIE BEABSICHTIGTE SCHUTZFUNKTION DES HELMS.

舒适型内盔和面颊垫

舒适型内盔使用 4 个卡扣连接到本头盔。要取下它，请轻轻地朝内盔的左上角或右上角拉动红色拉环并解开边角的扣子。在后下部重复该流程，以便从头盔完全取下舒适型内盔。要重新安装，请将舒适型内盔放入头盔，将内盔的前部对准头盔的前部。

面颊垫使用 3 个卡扣连接到本头盔。要取下它，请轻轻地拉动最靠近头盔前部的下角，并为每个卡扣重复该步骤，直至取下面颊垫。要重新安装，请参阅取下说明。

⚠ 警告 - 如果向后放置，舒适型内盔将无法正确装入本头盔，并会影响其功能和安全性能，发生撞击或事故时，可能导致严重伤害或死亡。内盔对实现本头盔的预期性能至关重要。

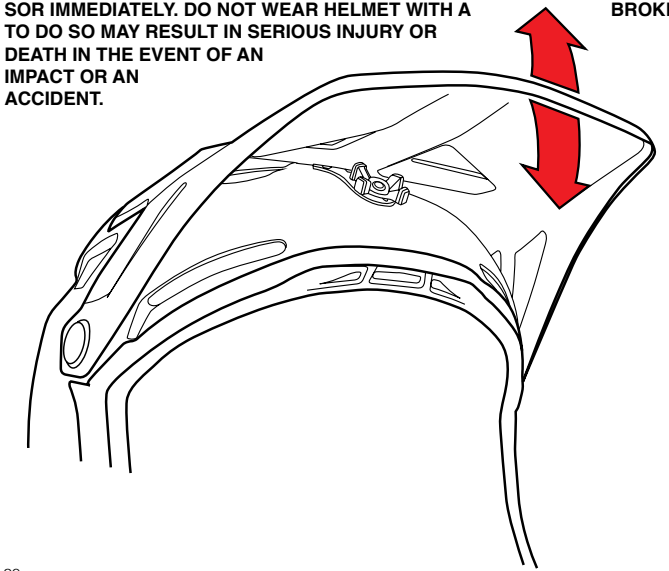
VISOR ADJUSTMENT AND REPLACEMENT

To adjust the visor, slightly loosen the side screws with a flat head screwdriver. Reaching under the center of the visor, slightly loosen the adjustment screw with your fingers. Pivot the visor up or down to the desired position. Hand-tighten the center adjustment screw to secure the position, then hand-tighten the side screws to fully hold in place.

To replace the visor, perform the above steps for adjustment but fully remove the screws and visor. Place new visor and insert side screws first. Then insert center adjustment screw, adjust visor and hand-tighten the screw.

⚠ WARNING: TAKE CARE NOT TO OVER TIGHTEN THE SCREWS. ONLY HAND- TIGHTEN THE SCREWS. TAKE CARE NOT TO CROSS-THREAD THE SCREWS. DOING SO MIGHT CAUSE IRREPARABLE DAMAGE TO THE HELMET, NOT COVERED BY WARRANTY.

⚠ WARNING: IF VISOR BREAKS DUE TO IMPACT OR ACCIDENT, REMOVE AND REPLACE VISOR IMMEDIATELY. DO NOT WEAR HELMET WITH A BROKEN VISOR. FAILURE TO DO SO MAY RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH IN THE EVENT OF AN IMPACT OR AN ACCIDENT.



AJUSTEMENT ET REMPLACEMENT DE LA VISIÈRE

Pour ajuster la visière, dévisser légèrement les vis latérales à l'aide d'un tournevis plat. Lorsque vous touchez le centre de la visière, dévissez légèrement la vis d'ajustement manuellement. Faites pivoter la visière de haut en bas pour obtenir la position désirée. Resserrez manuellement la vis centrale d'ajustement pour fixer la visière dans sa position, puis serrez manuellement les vis latérales pour maintenir la structure complète.

Pour remplacer la visière, renouvelez les étapes précédentes d'ajustement mais retirez cette fois complètement les vis et la visière. Placez la nouvelle visière et insérez les vis latérales en premier. Puis la vis d'ajustement centrale, ajustez ensuite la visière et terminez en serrant manuellement la vis centrale.

⚠ ATTENTION: VEILLEZ BIEN À NE PAS TROP SERRER LES VIS. SERREZ-LES UNIQUEMENT MANUELLEMENT. VEILLEZ À NE PAS CONFONDRE LES VIS CAR CELA POURRAIT ENTRAÎNER DES DOMMAGES IRRÉVERSIBLES SUR LE CASQUE, ET NON PRIS EN CHARGE PAR LA GARANTIE.

⚠ ATTENTION: SI LA VISIÈRE SE BRISE DES SUITES D'UN CHOC OU UN ACCIDENT, RETIREZ-LA ET REMPLACEZ-LA SUR LE CHAMP. NE PORTEZ PAS VOTRE CASQUE AVEC LA VISIÈRE BRISÉE. UN MANQUEMENT AU RESPECT DE CES RECOMMANDATIONS PEUT ENTRAÎNER DE GRAVES BLESSURES OU LA MORT EN CAS DE CHOC OU ACCIDENT.

AJUSTE Y REEMPLAZO DE LA VISERA

Para ajustar la visera, afloje ligeramente los tornillos laterales con un desarmador plano. Alcance por debajo del centro de la visera, afloje ligeramente el tornillo de ajuste con sus dedos. Pivotee el visor hacia arriba o abajo a la posición deseada. Apriete con la mano el tornillo de ajuste central para fijarla en posición, luego apriete los tornillos laterales para mantenerla completamente en su lugar.

Para reemplazar la visera, lleve a cabo los pasos anteriores para ajuste pero ahora remueva completamente los tornillos y la visera. Coloque la visera nueva e inserte los tornillos laterales primero. Luego inserte el tornillo de ajuste central, ajuste la visera y apriete con la mano el tornillo.

⚠ ADVERTENCIA- TENGA CUIDADO DE NO APRETAR DE MÁS LOS TORNILLOS. APRIETE LOS TORNILLOS CON LA MANO SOLAMENTE. TENGA CUIDADO DE NO ENTRE-ROSCAR LOS TORNILLOS. EL HACERLO PUEDE CAUSAR UN DAÑO IRREPARABLE AL CASCO, NO CUBIERTO POR LA GARANTÍA.

⚠ ADVERTENCIA- SI LA VISERA SE ROMPE DEBIDO A UN IMPACTO O ACCIDENTE, REMUEVA Y REEMPLACE LA VISERA INMEDIATAMENTE. NO USE EL CASCO CON UNA VISERA ROTA. EL HACERLO PUEDE RESULTAR EN LESIONES SERIAS O LA MUERTE EN EL CASO DE UN IMPACTO O ACCIDENTE.

AJUSTE E SUBSTITUIÇÃO DA VISEIRA

Para ajustar a viseira, afrouxa ligeiramente os parafusos laterais com uma chave de fenda de cabeça chata. Pegando por baixo do centro da viseira, afrouxe ligeiramente o parafuso de ajuste com seus dedos. Vire a viseira para cima ou para baixo até a posição desejada. Aperte o parafuso de ajuste central com a mão para fixar a posição, e então aperte os parafusos laterais com a mão para mantê-la plenamente no lugar.

Para substituir a viseira, execute as etapas para o ajuste acima, removendo completamente, porém, os parafusos e a viseira. Coloque a nova viseira e insira os parafusos laterais primeiro. Insira então o parafuso de ajuste central, ajuste a viseira e aperte o parafuso com a mão.

⚠ AVISO- TOME CUIDADO PARA NÃO APERTAR DEMAIS OS PARAFUSOS. APERTE OS PARAFUSOS EXCLUSIVAMENTE À MÃO. TOME CUIDADO PARA NÃO ROSQUEAR DO JEITO ERRADO OS PARAFUSOS COLOCADOS. FAZÊ-LO PODE CAUSAR DANOS IRREPARÁVEIS AO CAPACETE, NÃO COBERTOS PELA GARANTIA.

⚠ AVISO- SE A VISEIRA SE QUEBRAR DEVIDO A UM IMPACTO OU ACIDENTE, REMOVA E SUBSTITUA A VISEIRA IMEDIATAMENTE. NÃO DESGASTE O CAPACETE COM UMA VISEIRA QUEBRADA. FALHAR EM FAZÊ-LO PODE RESULTAR EM FERIMENTOS SÉRIOS OU EM MORTE NO CASO DE UM IMPACTO OU DE UM ACIDENTE.

REGOLAZIONE E SOSTITUZIONE DELLA VISIERA

Per regolare la visiera, allentare leggermente le viti laterali con un cacciavite a taglio. Quindi allentare leggermente con le dita la vite di regolazione al centro della visiera. Muovere la visiera in su o in giù fino alla posizione desiderata. Stringere con le dita la vite di regolazione centrale per bloccare la visiera in posizione, quindi stringere con le dita le viti laterali per fissarla saldamente.

Per sostituire la visiera, seguire le istruzioni per la regolazione rimuovendo completamente le viti e la visiera. Quindi montare la nuova visiera inserendo prima le viti laterali. Poi inserire la vite di regolazione centrale, regolare la visiera e stringere la vite con le dita.

⚠ ATTENZIONE: FARE ATTENZIONE A NON STRINGERE TROPPO LE VITI. STRINGERE LE VITI UTILIZZANDO SOLO LE DITA. FARE ATTENZIONE A NON SPANARE LE VITI. IN CASO CONTRARIO, CIÒ POTREBBE CAUSARE DANNI IRREPARABILI AL CASCO CHE NON SONO COPERTI DALLA GARANZIA.

⚠ ATTENZIONE: IN CASO DI ROTTURA DELLA VISIERA IN SEGUITO AD IMPATTO O INCIDENTE, RIMUOVERLA E SOSTITUIRLA IMMEDIATAMENTE. NON INDOSSARE IL CASCO CON LA VISIERA ROTTA. IN CASO CONTRARIO, CIÒ POTREBBE COMPORTARE LESIONI GRAVI E PERFINO LA MORTE IN SEGUITO AD IMPATTO O INCIDENTE.

EINSTELLUNG / ERSETZEN DES VISIERS

Zum Einstellen des Visiers lösen Sie die seitlich angebrachten Schrauben mit einem Schlitzschraubendreher. Halten Sie das Visier mittig fest und lösen dabei die Einstellschrauben manuell. Schwenken Sie das Visier bis zur gewünschten Position nach oben oder unten. Drehen Sie nun die mittige Einstellschraube per Hand zur Einstellung dieser Position fest. Anschließend befestigen Sie auch die seitlichen Schrauben per Hand, um die Visierposition beizubehalten.

Um das Visier auszutauschen, gehen Sie wie vorstehend beschrieben vor, drehen jedoch die Schrauben vollständig heraus und nehmen das Visier ab. Setzen Sie das neue Visier auf und führen zuerst die seitlichen Schrauben ein. Dann setzen Sie die mittlere Einstellschraube ein, positionieren das Visier und ziehen die Schraube per Hand fest.

⚠ WARNUNG - DIE SCHRAUBEN NICHT ZU FEST ANZIEHEN. SCHRAUBEN NUR HANDFEST ANZIEHEN. SCHRAUBEN NICHT ENTGEGEN DEM UHRZEIGERSINN EINDREHEN. DIES KANN ZU IRREPARABLER BESCHÄDIGUNG DES HELMS FÜHREN UND IST VON DER GEWÄHRLEISTUNG AUSGESCHLOSSEN.

⚠ WARNUNG - BEI DURCH STOSSEINWIRKUNG ODER UNFALL VERURSACHTEM BRUCH DES VISIERS IST DIES UMGEHEND DURCH EIN NEUES VISIER ZU ERSETZEN. TRAGEN SIE KEINEN HELM MIT DURCH BRUCH BESCHÄDIGTEM VISIER. WIRD DER HELM IN EINEM SOLCHEN FALLE DENNOCH VERWENDET, SO KANN DIES BEI STOSSEINWIRKUNG ODER UNFÄLLEN ZU ERNSTHAFTEN BIS TÖDLICHEN VERLETZUNGEN FÜHREN.

面罩调整和更换

要调整面罩，请使用平头螺丝刀稍微松开侧面螺钉。将手伸入面罩中心，用手指轻轻地松开调整螺钉。在枢轴上将面罩向上或向下转动到理想位置。用手拧紧中心调整螺钉将其固定就位，然后用手拧紧侧面螺钉使其完全固定就位。

要更换面罩，请执行上述调整步骤，但需要完全拆除螺钉和面罩。安装新面罩，并首先插入侧面螺钉。然后插入中心调整螺钉，调整面罩并用手拧紧螺钉。

⚠ 警告 - 注意不要将螺钉拧得太紧。只用手拧紧螺钉。注意不要造成螺钉螺纹乱扣。这样做可能对头盔造成不可修复的损坏，并且不在保修范围内。

⚠ 警告 - 如果由于撞击或事故导致面罩破裂，请立即拆除并更换面罩。请勿佩戴面罩破裂的头盔。如果发生撞击或事故，未这样做可能导致严重伤害或死亡。

HELMET CARE AND IMPACT

⚠ WARNING: DO NOT WEAR THE HELMET AFTER AN IMPACT FOR ANY REASON, EVEN IF THERE IS NO VISIBLE DAMAGE TO THE SHELL. THE HELMET IS MADE FOR ABSORBING IMPACT THROUGH AN ALTERATION OR PARTIAL DESTRUCTION OF SOME OF ITS PARTS, AND DAMAGE MAY NOT BE VISIBLE. FOR THIS REASON THE HELMET MUST BE DESTROYED OR REPLACED AFTER IMPACT. IF YOU HAVE ANY QUESTIONS WHETHER YOUR HELMET SHOULD BE REPLACED, YOU CAN CALL YOUR LOCAL DEALER OR 100% FOR FURTHER INSPECTION.

LIMITED WARRANTY

READ CAREFULLY: All 100% helmets come with a one-year warranty from the date of purchase. The warranty covers manufacture defects. The warranty DOES NOT cover the following: damage caused by an accident, negligence, improper care, normal wear and tear, scratches, abrasions or other incidental damage to the helmets outer shell. You must have proof of purchase for warranty to be valid.

READ CAREFULLY: DAMAGE TO THE HELMET AFTER AN IMPACT IS NOT A SIGN OF ANY DEFECT IN THE HELMET DESIGN OR CONSTRUCTION. ITS EXACTLY WHAT THE HELMET IS INTENDED TO DO.

CRASH REPLACEMENT POLICY: Here at 100% we understand accidents happen. If you were in an accident and your helmet suffered from any impact, please contact 100% directly and request a CRA (Crash Replacement Authorization) Number and we will inspect it. Once inspected, if the damage shows it was indeed from an accident and not intentional, you may be eligible for a 30% discount on a replacement helmet.

CHOCS ET ENTRETIEN DU CASQUE

⚠ ATTENTION: NE PORTEZ PAS VOTRE CASQUE À LA SUITE D'UN CHOC, QUELLE QUE SOIT SA NATURE, MÊME SI VOUS N'OBSERVEZ AUCUN SIGNE VISIBLE DE DÉTÉRIORATION SUR LA COQUE. LE CASQUE EST CONÇU POUR ABSORBER LES CHOCS EN CAS DE DÉTÉRIORATION OU DESTRUCTION PARTIELLE DE CERTAINES DE SES PARTIES, ET CERTAINS DOMMAGES PEUVENT NE PAS ÊTRE VISIBLES. POUR CETTE RAISON, IL EST IMPÉRATIF DE DÉTRUIRE OU REMPLACER VOTRE CASQUE À LA SUITE D'UN IMPACT. POUR TOUTE QUESTION SUR UN REMPLACEMENT ÉVENTUEL DE VOTRE CASQUE, VOUS POUVEZ CONTACTER VOTRE REVENDEUR LOCAL OU 100% POUR UNE INSPECTION PLUS APPROFONDIE.

GARANTIE LIMITÉE

A LIRE ATTENTIVEMENT: Tous les casques 100% s'accompagnent d'une garantie d'un an à compter de la date d'achat. Cette garantie couvre les défauts de fabrication. Elle NE s'applique PAS aux dommages causés des suites d'un accident, d'une négligence, d'un mauvais entretien, d'une usure normale et de déchirures, d'éraflures, de frottements ou autres détériorations accidentelles de la coque extérieure du casque. Vous devrez présenter une preuve d'achat pour permettre l'application de la garantie.

A LIRE ATTENTIVEMENT : TOUT DOMMAGE CAUSE AU CASQUE DES SUITES D'UN CHOC NE SERA PAS CONSIDÉRÉ COMME SIGNE D'UN DÉFAUT DE CONSTRUCTION OU DE CONCEPTION DU CASQUE. C'EST PRÉCISÉMENT LE RÔLE DU CASQUE.

POLITIQUE DE REMPLACEMENT: Chez 100% nous comprenons que des accidents puissent se produire. Si vous subissez un accident et que votre casque s'en trouve de quelque façon endommagé, veuillez immédiatement contacter 100% et demander un numéro de formulaire de remplacement (CRA) : nous inspecterons alors l'état de votre casque. Une fois cette vérification effectuée, si le dommage se confirme comme étant accidentel et non intentionnel, vous pourrez obtenir une remise de 30% à valoir sur un casque de remplacement.

IMPACTO Y CUIDADO DEL CASCO

⚠ ADVERTENCIA: NO USE EL CASCO DESPUÉS DE UN IMPACTO POR NINGUNA RAZÓN, INCLUSO SI NO HAY UN DAÑO VISIBLE DE LA CUBIERTA. EL CASCO ESTÁ HECHO PARA ABSORBER UN IMPACTO MEDIANTE LA ALTERACIÓN O DESTRUCCIÓN PARCIAL DE ALGUNA DE SUS PARTES Y EL DAÑO PUEDE NO SER VISIBLE. POR ESTA RAZÓN, EL CASCO DEBE SER DESTRUIDO O REEMPLAZADO DESPUÉS DEL IMPACTO. SI TIENE CUALQUIER DUDA SI EL CASCO DEBE SER REEMPLAZADO, PUEDE LLAMAR A SU DISTRIBUIDOR LOCAL O A 100% PARA UNA MAYOR INSPECCIÓN.

GARANTÍA LIMITADA

LEA CUIDADOSAMENTE : Todos los cascos 100% vienen con una garantía limitada de un año a partir de la fecha de compra. La garantía cubre defectos de fabricación. Esta garantía NO cubre lo siguiente: daños causados por un accidente, negligencia, cuidado inadecuado, desgaste normal, rayones, abrasiones o demás daño incidental en la cubierta exterior del casco. Debe de contar con una prueba de compra para que la garantía sea válida.

LEA ATENTAMENTE – EL DAÑO EN EL CASCO DESPUÉS DEL IMPACTO NO ES UN SIGNO DE DEFECTOS EN EL DISEÑO O CONSTRUCCIÓN DEL CASCO. ES EXACTAMENTE COMO FUE DISEÑADO EL CASCO.

POLÍTICA DE REEMPLAZO POR COLISIÓN: Aquí en 100% comprendemos que los accidentes lleguen a ocurrir. Si tuvo un accidente y su casco sufrió cualquier impacto, por favor contacte a 100% directamente y solicite un Número CRA (Autorización de reemplazo por colisión) y los inspeccionaremos. Una vez inspeccionado, si el daño muestra que realmente fue por un accidente y no fue intencional, puede ser elegible para un descuento del 30% para un casco de reemplazo.

CUIDADOS COM O CAPACETE E IMPACTO

⚠ AVISO: NÃO USE O CAPACETE APÓS UM IMPACTO POR QUALQUER RAZÃO, MESMO QUE NÃO HAJA DANO VISÍVEL NO CASCO. O CAPACETE É FEITO PARA ABSORVER IMPACTO POR MEIO DE UMA ALTERAÇÃO OU DESTRUIÇÃO PARCIAL DE ALGUMAS DE SUAS PARTES, E O DANO PODE NÃO SER VISÍVEL. POR ESTA RAZÃO, O CAPACETE DEVE SER DESTRUÍDO OU SUBSTITUÍDO APÓS O IMPACTO. SE VOCÊ TIVER QUALQUER PERGUNTA SOBRE A NECESSIDADE DE SUBSTITUIR O SEU CAPACETE, VOCÊ PODE LIGAR PARA O SEU NEGOCIANTE LOCAL OU PARA A 100% PARA INSPEÇÃO ADICIONAL.

GARANTIA LIMITADA

LER CUIDADOSAMENTE : Todos os capacetes 100% vêm com uma garantia de um ano a partir da data da compra. A garantia cobre defeitos de fabricação. A garantia NÃO COBRE o seguinte: danos causados por um acidente, negligência, manutenção indevida, desgaste e rasgos normais, arranhões, abrasões ou outros danos incidentais ao casco exterior do capacete. Você precisará ter prova da compra para que a garantia seja válida.

LEIA COM CUIDADEO: DANOS AO CAPACETE APÓS UM IMPACTO NÃO SÃO UM SINAL DE QUALQUER DEFEITO NO PROJETO OU NA CONSTRUÇÃO DO CAPACETE. É A ISTO, PRECISAMENTE, QUE SE DESTINA O USO DO CAPACETE.

POLÍTICA DE SUBSTITUIÇÃO POR COLISÃO : Nós da 100% entendemos que acidentes acontecem. Se você tiver sofrido um acidente e o seu capacete sofreu qualquer impacto, por favor, entre em contato com a 100% diretamente e solicita um número ASA (Autorização para Substituição por Acidente) e nós o inspecionaremos. Uma vez inspecionado, se o dano se revelar de fato de um acidente, não intencional, você poderá ter direito a um desconto de 30% em um capacete de substituição.

CURA DEL CASCO E IMPATTI

⚠ ATTENZIONE! NON INDOSSARE IL CASCO IN SEGUITO AD UN IMPATTO PER NESSUNA RAGIONE, ANCHE SE SULLA CALOTTA NON È VISIBILE NESSUN DANNO. IL CASCO È FATTO PER ASSORBIRE GLI IMPATTI MEDIANTE ALTERAZIONE O PARZIALE DISTRUZIONE DI ALCUNE SUE PARTI. DI CONSEGUENZA, I DANNI POTREBBERO NON ESSERE VISIBILI. PER QUESTO MOTIVO, IN SEGUITO AD UN IMPATTO, IL CASCO VA DISTRUTTO O SOSTITUITO SUBITO. PER QUALSIASI DOMANDA SULL'EVENTUALE SOSTITUZIONE DEL CASCO, CONTATTATE IL RIVENDITORE LOCALE O 100% PER UNA VERIFICA PIÙ APPROFONDITA.

GARANZIA LIMITATA

LEGGERE CON ATTENZIONE: Tutti i caschi 100% sono forniti con una garanzia di un anno dalla data d'acquisto. La garanzia copre i difetti di produzione. La garanzia NON copre quanto segue: danni causati da incidenti, negligenza, cura inadeguata, normale usura, strappi, graffi, abrasioni o altri danni secondari alla calotta esterna del casco. Perché la garanzia sia valida bisogna conservare la prova d'acquisto.

LEGGERE CON ATTENZIONE: I DANNI AL CASCO IN SEGUITO AD UN IMPATTO NON SONO SEGNO DI UN DIFETTO NELLA STRUTTURA O NEL DESIGN DEL CASCO STESSO. È ESATTAMENTE IL MOTIVO PER CUI È STATO REALIZZATO IL CASCO.

SOSTITUZIONE IN SEGUITO AD INCIDENTE: Noi della 100% capiamo che gli incidenti possono capitare. Se siete rimasti coinvolti in un incidente e il casco ha subito un impatto, contattate direttamente la ditta 100% e richiedete un numero CRA (Crash Replacement Authorization). Noi provvederemo ad eseguire delle verifiche. Una volta eseguite tali verifiche, se risulterà che il danno è dovuto ad un incidente e non è intenzionale, avrete il diritto di ricevere uno sconto del 30% sul casco sostitutivo.

PFELGE DES HELMS; WARNHINWEIS BEI

⚠ WARNUNG: NACH STOSSEINWIRKUNGEN JEGLICHER ART SOLLTE DER HELM - AUCH WENN KEINE ERSICHTLICHE BESCHÄDIGUNG VORHANDEN IST - NICHT MEHR GETRAGEN WERDEN. DER HELM ABSORBIERT STOSSEINWIRKUNGEN DURCH EINE VERÄNDERUNG ODER TEILWEISE ZERSTÖRUNG EINIGER SEINER KOMPONENTEN. DIESE SCHÄDEN SIND EVENTUELL FÜR DEN NUTZER NICHT ERKENNBAR. AUS DIESEM GRUNDE MUSS DER HELM NACH STOSSEINWIRKUNG ERSETZT BZW. ENTSORGT WERDEN. FALLS SIE WISSEN MÖCHTEN, OB SIE IHREN HELM DURCH EINEN NEUEN HELM ERSETZEN MÜSSEN, WENDEN SIE SICH BITTE AN IHREN HÄNDLER VOR ORT ODER ZUR VEREINBARUNG EINER ÜBERPRÜFUNG AN DIE FIRMA 100%.

BESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG

BITTE SORGFÄLTIG LESEN: Für alle Helme der Firma 100% gilt 1 Jahr Garantie ab Kaufdatum. Die Gewährleistung deckt Herstellungsfehler ab. Die Gewährleistung bezieht sich nicht auf Folgendes: Schäden durch Unfall, Fahrlässigkeit, unzureichende Pflege, normale Abnutzung, Kratzer, Abrieb oder andere beiläufige Beschädigungen der äußeren Helmschale. Die Gewährleistungsansprüche können nur bei Vorlage des Kaufbelegs geltend gemacht werden.

BITTE SORGFÄLTIG LESEN - EINE BESCHÄDIGUNG DES HELMS NACH STOSSEINWIRKUNG IST KEIN ZEICHEN EINES FEHLERHAFTEN HELMDESIGNS BZW. EINER FEHLERHAFTEN HELM-KONSTRUKTION. EINE SOLCHE BESCHÄDIGUNG IST KONSTRUKTIONSBEDINGT.

RICHTLINIEN FÜR DEN AUSTAUSCH: Wir bei 100% sind uns darüber im Klaren, dass Unfälle passieren. Falls Sie einen Unfall hatten, bei dem der Helm einer Stoßeinwirkung ausgesetzt war, wenden Sie sich bitte direkt an uns und fordern eine CRA-Nummer an (Crash Replacement Authorization Nummer) und wir werden Ihren Helm eingehend überprüfen. Sollte die Untersuchung ergeben, dass der Schaden durch den Unfall verursacht und nicht absichtlich herbeigeführt wurde, gewähren wir Ihnen einen Nachlass von 30 % beim Kauf eines Ersatzhelms. shows it was indeed from an accident and not intentional, you may be eligible for a 30% discount on a replacement helmet.

头盔保养和撞击

⚠警告：因任何原因受到撞击后，请勿佩戴头盔，即使外壳没有明显损坏。本头盔通过某些部件的改变或部分毁坏来吸收冲击力，并且头盔的损坏情况可能不明显。由于这个原因，本头盔受到撞击后必须予以销毁或更换。如您对是否应更换本头盔有任何问题，请致电当地经销商或 100% 进行进一步检验。

有限保修

请详细阅读：所有 100% 头盔自购买之日起均享受一年保修。保修涵盖制造瑕疵。保修不涵盖以下情况：因事故、疏忽、不当保养、正常磨损、刮伤、擦伤导致的损坏，或对头盔外壳造成的其他附带损坏。您必须提供购买证明以享受保修服务。

请详细阅读 - 本头盔因撞击而损坏，并不表示本头盔设计或结构存在任何缺陷。头盔因撞击而损坏是完全正常的。

碰撞置换政策： 在 100%，我们理解事故可能发生在任何人身上。如果您遭遇了事故并且您的头盔受到任何撞击，请直接联系 100% 并索取 CRA（碰撞置换授权）号，我们将检查您的头盔。检查后，如果头盔的损坏情况表明确实是事故所导致而非有意为之，您在购买替换头盔时可获得 30% 的折扣优惠。

INSTRUCTIONS FOR USE AND CARE

Clean helmet with mild soap and water. No chemical or petroleum products.
No helmet can protect the wearer against all possible impacts.
The helmet is designed to be retained by a strap under the lower jaw.

- To be effective, a helmet must fit and be worn correctly. To check for correct fit, place helmet on head and make any adjustments indicated. Securely fasten retention system. Grasp the helmet and try to rotate it to the front and rear. A correctly fitted helmet should be comfortable and should not move forward to obscure vision or rearward to expose the forehead.
- No attachments should be made to the helmet except those recommended by the helmet manufacturer.
- The helmet is designed to absorb shock by partial destruction of the shell and liner. This damage may not be visible. Therefore, if subjected to a severe blow, the helmet should be destroyed and replaced even if it appears undamaged.
- The helmet may be damaged and rendered ineffective by petroleum and petroleum products, cleaning agents, paints, adhesives and the like, without the damage being visible to the user. A helmet has a limited lifespan in use and should be replaced when it shows obvious signs of wear.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET ENTRETIEN

Nettoyez votre casque au savon doux et à l'eau. N'utilisez aucun produit chimique ou pétrolier.
Aucun casque ne peut protéger son propriétaire contre la totalité des chocs.
Le casque est conçu pour être maintenu par une sangle sous la mâchoire inférieure

- Pour être efficace, un casque doit être de la bonne taille et porté correctement. Pour vérifier qu'il est bien adapté, placez le casque sur la tête et effectuez tous les réglages indiqués. Attachez soigneusement les sangles de maintien. Saisissez le casque et essayez de le faire pivoter d'avant en arrière. Un casque correctement ajusté doit être confortable et ne doit pas glisser vers l'avant et bloquer le champ de vision, ni vers l'arrière et exposer le front.
- Aucun objet ne doit être attaché au casque à l'exception de ceux recommandés par le fabricant du casque.
- Le casque est conçu pour absorber les chocs grâce à une destruction partielle de la coque et de la doublure. Ces dommages peuvent ne pas être visibles. Par conséquent, s'il reçoit un choc violent, le casque doit être détruit et remplacé même s'il n'apparaît pas endommagé.
- produits pétroliers, des décapants, de la peinture, des produits adhésifs et similaires, et ce même si l'utilisateur ne voit pas les dommages. Le casque a une durée de vie limitée et doit être remplacé lorsqu'il montre des signes d'usure évidents.

INSTRUCCIONES PARA USO Y CUIDADO

Limpie el casco con jabón suave y agua. No use productos químicos o petróleo.
Ningún casco puede proteger a su portador contra todos los posibles impactos.
El casco está diseñado para ser retenido por una correa debajo de la parte inferior de la quijada.

- Para ser efectivo, un casco debe ajustarse y portarse correctamente. Para revisar que el ajuste sea el correcto, coloque el casco en la cabeza y haga cualquier ajuste indicado. Sujete de manera segura el sistema de retención. Sujete el casco e intente rotarlo hacia el frente y atrás. Un casco ajustado correctamente debe sentirse cómodo y no debe moverse hacia adelante obstruyendo la visión o hacia atrás exponiendo la frente.
- No se le deben colocar aditamentos al casco excepto aquellos recomendados por el fabricante el casco.
- El casco está diseñado para absorber el impacto mediante una destrucción parcial de la cubierta y el forro. Este daño puede no ser visible. Por lo tanto, si es sujeto a un golpe severo, el casco debe ser destruido y reemplazado incluso si no aparenta tener daños.
- El casco puede dañarse y volverse inefectivo por el uso de petróleo y productos de petróleo, agentes de limpieza, pinturas, adhesivos y similares, sin que el daño sea visible para el usuario. Un casco tiene una vida útil limitada cuando se usa y debe ser reemplazado cuando muestra señales obvias de desgaste.

INSTRUÇÕES PARA USO E MANUTENÇÃO

Limpe o capacete com sabão neutro e água. Sem produtos químicos ou de petróleo.
Nenhum capacete pode proteger o usuário de todos os impactos possíveis.
O capacete é projetado para ser contido por uma alça sob a porção inferior do maxilar.

- Para ser eficaz, um capacete deve se ajustar e ser usado corretamente. Pare se assegurar do ajuste correto na cabeça, coloque o capacete na cabeça e faça quaisquer ajustes indicados. Fixe seguramente o sistema de contenção. Segure o capacete e tente girá-lo para frente e para trás. Um capacete corretamente ajustado deverá ser confortável e não se mexer para frente, obstruindo a visão, ou para trás, expondo a testa.
- Nenhuma anexação deve ser feita ao capacete, exceto as recomendadas pelo fabricante do capacete.
- O capacete é projetado para absorver impacto por meio da destruição parcial do casco e do forro. Este dano pode não ser visível. Portanto, se sujeitado a um golpe grave, o capacete deve ser destruído e substituído, mesmo que não pareça estar danificado.
- O capacete pode ser danificado e se tornar ineficaz por contato com petróleo e produtos de petróleo, agentes de limpeza, tintas, adesivos e semelhantes, sem que o dano seja visível ao usuário. Um capacete tem um tempo útil limitado e deve ser substituído quando mostrar sinais evidentes de desgaste.

ISTRUZIONI PER L'USO E LA MANUTENZIONE

Pulire il casco con un sapone delicato e acqua. Non utilizzare prodotti chimici o petrolio.
Nessun casco è in grado di proteggere chi lo indossa da tutti gli impatti possibili.
Il casco è fatto in modo tale da essere trattenuto mediante una cinghia sotto la mandibola.

- Perché sia efficace, il casco deve essere regolato e indossato correttamente. Per verificare che sia regolato correttamente, posizionare il casco sulla testa ed effettuare tutte le regolazioni indicate. Agganciare saldamente il sistema di aggancio. Afferrare il casco e provare a ruotarlo in avanti e indietro. Un casco correttamente regolato risulta comodo e non si muove in avanti bloccando la visibilità né indietro esponendo la fronte.
- Non applicare al casco nessun accessorio al di fuori di quelli raccomandati dal produttore del casco.
- Il casco è progettato per assorbire gli urti mediante distruzione parziale della calotta e del rivestimento interno. Tale danno potrebbe non essere visibile. Pertanto, se il casco ha subito un colpo forte, va distrutto e sostituito anche se non appare danneggiato.
- Il casco può essere danneggiato e reso inutile dall'utilizzo di petrolio e prodotti petroliferi, detergenti, vernici, adesivi e simili, senza che sia visibile all'occhio alcun danno. Il casco ha una vita limitata e se presenta segni evidenti di usura va sostituito immediatamente.

使用和保养说明

使用温和的肥皂和水清洗本头盔。请勿使用化学品或石油产品。
没有一款头盔能够保证在所有可能的撞击中保护佩戴者。
本头盔通过下颌下方的颏带进行固定。

- 为获得有效保护，必须正确佩戴本头盔。要检查是否正确佩戴，请将头盔戴在头上，并按指示作出任何调整。牢固固定佩戴系统。抓住头盔并试着向前或向后转动。正确佩戴的头盔应让人感觉舒适，不会因为向前移动而挡住视线，或因为向后移动以露出前额。
- 除头盔厂商建议的附件外，本头盔不应加装任何其他附件。
- 本头盔专为通过外壳和内盔的部分毁坏来吸收冲击力而设计。此类损坏可能看不见。因此，如果受到严重撞击，即使看似完好无损，也应该销毁并更换头盔。
- 石油和石油产品、清洁剂、油漆、粘合剂等化学品可能损坏本头盔或影响其保护性能，并且用户可能无法发现此类损坏情况。本头盔的使用寿命有限，如果出现明显磨损，应予以更换。

ANWEISUNGEN FÜR DIE VERWENDUNG UND PFLEGE

Helm mit milder Seifenlotion und Wasser reinigen. Bitte keine chemischen oder mineralölhaltigen Produkte verwenden.

Ein Helm kann den Verwender nicht gegen alle Einwirkungen schützen.

Der Helm ist mittels Riemen unterhalb des Unterkiefers zu befestigen.

- Für eine ordnungsgemäße Schutzwirkung muss der Helm gut passen und ordnungsgemäß getragen werden. Für eine ordnungsgemäße Anpassung des Helms setzen Sie diesen auf und nehmen die vorstehend beschriebenen Einstellungen vor. Die Riemen sollten gut festgezogen werden. Legen Sie dann Ihre Hände an den Helm und versuchen, diesen nach vorn und hinten zu drehen. Ein gut sitzender Helm soll bequem sein, sich nicht am Kopf verdrehen und wohlmöglich die Sicht beeinträchtigen. Ebenso darf er nicht Richtung Hinterkopf verrutschen und so die Stirn ungeschützt lassen.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Helm vor (außer den außer den vom Hersteller empfohlenen Veränderungen).
- Der Helm dient der Absorbierung von Stößen durch teilweise Zerstörung der Helmschale oder der Helminnenpolsterung. Diese Schäden sind ggf. nicht sichtbar. Daher sollte ein Helm nach starker Stoßeinwirkung entsorgt und durch einen neuen Helm ersetzt werden, auch wenn er äußerlich keine Anzeichen von Schäden aufweist.
- Der Helm kann durch Mineralöl und Mineralölprodukte, Reinigungsmittel, Lacke, Klebstoffe und ähnliche Substanzen beschädigt werden. Ebenso können die genannten Produkte dazu führen, dass der Helm keine Schutzfunktion mehr aufweist. Äußerlich sind diese Schäden bzw. Funktionsbeeinträchtigungen für den Verwender ggf. nicht sichtbar. Ein Helm hat eine begrenzte Lebensdauer. Er sollte durch einen neuen Helm ersetzt werden, wenn er Zeichen von Abnutzung aufweist.

WARNING

WARNING: Use at your own risk: Read the owner manual before using this helmet.
THIS HELMET IS INTENDED FOR BICYCLES ONLY AND NOT FOR MOTORIZED VEHICLES INCLUDING MOTORCYCLES OR MOPEDS. Sharp objects can pierce this helmet .For maximum protection the helmet must be fitted and attached properly to the wearer's head in accordance with the owner manual. THIS HELMET MAY, AFTER RECEIVING ANY IMPACT, BE DAMAGED TO THE POINT THAT IT IS NO LONGER ADEQUATE TO PROTECT THE HEAD AGAINST ANY FURTHER IMPACTS, AND THAT THIS DAMAGE MAY NOT BE VISIBLE TO THE USER. A HELMET THAT HAS SUSTAINED ANY IMPACT SHOULD BE RETURNED TO THE MANUFACTURE FOR INSPECTION, OR BE DESTROYED AND REPLACED.

This Helmet complies with U.S. CPSC Safety Standard for bicycle helmets for persons age 5 and older.

This Helmet complies with ASTM F1952-10, ASTM F2032-06, CPSC 1203, EN CE 1078:2012, AS/NZ 2063:2008

WARNING FOR PARENTS: This helmet should not be worn by children while climbing or doing other activities. There is a risk of hanging or strangulation if the child gets trapped while wearing this helmet.

WARNING: Bicycle helmet—NOT intended for use in motor sports or by motorcyclists. Substances such as petrol, paint, adhesives, or cleaning agents can seriously damage helmet. Make no modifications. Fasten helmet securely under the jaw.

WARNING: The 100% AIRCRAFT helmet is made specifically for the mountain biking rider's protection and made for BICYCLING ONLY. It cannot guarantee the same safety standards for a different use. In an accident the helmet alone does not eliminate the rick of serious or even mortal injuries.

Because every accident scenario is different, it is impossible to know whether use of a helmet will provide partial or complete protection. Studies have shown that you are better off with a helmet than without one.

Your helmet will not protect against injury in all types of accidents. Even while wearing a helmet, low speed accident may result in serious head injury or death

A bicycle helmet does not protect what it does not cover and as noted it may not protect what it does cover. A bicycle does not protect against injuries against the spine, neck and face. Follow all cycling rules and laws on the street, track and on the trails. Dangerous and extreme sports can result in serious injury or death. Safety is your responsibility.

ATTENTION

ATTENTION: L'utilisation de ce casque se fait à vos propres risques : lisez le manuel du propriétaire avant de commencer à utiliser le casque.
CE CASQUE EST UNIQUEMENT DESTINÉ A LA PRATIQUE DU CYCLISME ET NON POUR DES VÉHICULES MOTORISÉS, COMME LA MOTO ET LE CYCLOMOTEUR. Certains objets pointus peuvent perforer le casque. Pour garantir une protection maximale, ce casque doit être ajusté et attaché correctement à la tête de l'utilisateur selon les instructions recommandées par le manuel du propriétaire. IL SE PEUT QU'UN IMPACT SUR LE CASQUE L'ENDOMMAGE AU POINT D'ALTÉRER SA CAPACITÉ DE PROTECTION CONTRE TOUTE AUTRE FORME D'IMPACT, SANS QUE L'UTILISATEUR NE LE REMARQUE. UN CASQUE ENDOMMAGÉ DOIT ÊTRE RETOURNÉ AU FABRICANT À DES FINS D'INSPECTION, SOIT ÊTRE DÉTRUIT ET REMPLACÉ.

Ce casque répond à la norme de sécurité U.S. CPSC prévue pour les casques de bicyclettes adaptés aux personnes âgées de 5 ans et plus.

Ce casque répond aux normes ASTM F1952-10, ASTM F2032-06, CPSC 1203, EN CE 1078:2012, AS/NZ 2063:2008

AVERTISSEMENT POUR LES PARENTS: Ce casque ne doit pas être utilisé par des enfants pour grimper ou pour d'autres activités. Il existe un risque de pendaison ou d'étranglement au cas où l'enfant serait piégé, ce casque sur la tête.

ATTENTION: Casque cycliste - non destiné à la pratique de sports motorisés ou à l'usage des motocyclistes. Certaines substances telles que l'essence, la peinture, les produits adhésifs ou agents nettoyants peuvent sérieusement endommager le casque. Ne procédez à aucune modification. Assurez-vous de correctement fixer le casque sous la mâchoire inférieure.

ATTENTION: Le casque 100% AIRCRAFT est spécialement prévu pour protéger les personnes pratiquant le vélo tout terrain et UNIQUEMENT POUR LE VÉLO. Il ne peut garantir de répondre aux mêmes normes de sécurité dans le cadre d'une utilisation différente. En cas d'accident, le port du casque seul ne vous écarte d'aucun danger de blessures graves ou mortelles.

Comme chaque accident présente une situation différente, il est impossible de savoir si le port du casque fournit une protection partielle ou totale. Des études ont toutefois démontré que le cycliste est mieux protégé quand il porte un casque que lorsqu'il n'en porte pas.

Votre casque ne protège pas contre les blessures dans tous les types d'accident. Même avec le port d'un casque, des accidents à faible vitesse peuvent causer des blessures graves ou mortelles.

Le casque de vélo ne protège pas les parties qu'il ne couvre pas, il est d'ailleurs possible que même les parties couvertes ne soient pas protégées. Le casque ne protège pas contre les blessures à la colonne vertébrale, au cou ou au visage. Respectez toutes les règles et réglementations destinées aux cyclistes dans la rue, sur les voies et pistes prévues. Certains sports extrêmes et dangereux peuvent entraîner des blessures graves ou mortelles. Votre sécurité en va de votre responsabilité.

ADVERTENCIA

ADVERTENCIA: Use bajo su propio riesgo: Lea el manual del propietario antes de usar este casco. ESTE CASCO FUE DISEÑADO PARA USARSE PARA PASEAR EN BICICLETA SOLAMENTE Y NO PARA VEHÍCULOS MOTORIZADOS INCLUYENDO MOTOCICLETAS O MOTONETAS. Objetos afilados pueden perforar este casco. Para una máxima protección se debe ajustar y sujetar adecuadamente el casco en la cabeza del portador de acuerdo al manual del propietario. ESTE CASCO PUEDE, DESPUÉS DE RECIBIR CUALQUIER IMPACTO, QUEDAR DAÑADO HASTA UN PUNTO EN EL QUE YA NO SEA ADECUADO PARA PROTEGER SU CABEZA CONTRA CUALQUIER IMPACTO POSTERIOR Y ESTE DAÑO PUEDE NOS SER VISIBLE PARA EL USUARIO. UN CASCO QUE HA SUFRIDO CUALQUIER IMPACTO DEBE SER REGRESADO AL FABRICANTE PARA SU INSPECCIÓN, O DEBE SER DESTRUIDO Y REEMPLAZADO.

Este Casco cumple con el Estándar de Seguridad U.S. CPSC para cascos para bicicletas para personas de 5 años y más.

Este Casco cumple con ASTM F1952-10, ASTM F2032-06, CPSC 1203, EN CE 1078:2012, AS/NZ 2063:2008

ADVERTENCIA PARA PADRES: Este casco no debe ser portado por los niños mientras trepan o hacen otras actividades. Hay un riesgo de quedar colgado o estrangularse si el niño queda atrapado mientras porta el casco.

ADVERTENCIA: Casco para bicicleta, no está hecho para ser usado en deportes de motor o por motociclistas. Las sustancias como la gasolina, la pintura, los adhesivos o lo agentes de limpieza pueden dañar seriamente el casco. No haga modificaciones. Sujete el casco de manera firme bajo la quijada.

ADVERTENCIA: El casco 100% AIRCRAFT está hecho específicamente para la protección del ciclista de montaña y está hecho SÓLO PARA ANDAR EN BICICLETA. No puede garantizar los mismos estándares de seguridad para un uso diferente. En un accidente el casco por sí sólo no elimina el riesgo de una lesión seria o incluso mortal.

Debido a que cada accidente es diferente, es imposible saber si el uso de un casco proporcionará una protección parcial o completa. Los estudios han mostrado que es mejor usar un casco que no usarlo.

Su casco no lo protegerá contra lesiones en todo tipo de accidentes. Aún portando un casco, un accidente a baja velocidad puede resultar en una lesión seria en la cabeza o la muerte.

Un casco de bicicleta no protege lo que no cubre y como se mencionó puede no proteger lo que si cubre. Una bicicleta no protege contra lesiones en la espina, cuello o cara. Siga todas las reglas y reglamentos para bicicletas en la calle, pista o en senderos. Los deportes extremos o peligrosos pueden resultar en lesiones serias o la mente. La seguridad es su responsabilidad.

AVISO

AVISO: Use por sua conta e risco: Leia o manual do proprietário antes de usar este capacete. ESTE CAPACETE É DESTINADO AO USO EXCLUSIVO COM BICICLETAS, E NÃO COM VEÍCULOS MOTORIZADOS, TAIS COMO MOTOCICLETAS OU CICLOMOTORES. Objetos afiados podem perfurar este capacete. Para proteção máxima, o capacete deve ser equipado e ajustado apropriadamente à cabeça do usuário de acordo com o manual do proprietário. ESTE CAPACETE PODE, APÓS RECEBER QUALQUER IMPACTO, SER DANIFICADO AO PONTO DE NÃO MAIS SER ADEQUADO PARA PROTEGER A CABEÇA CONTRA QUAISQUER IMPACTOS ADICIONAIS, MESMO QUE ESSE IMPACTO NÃO SEJA VISÍVEO AO USUÁRIO. UM CAPACETE QUE TENHA SOFRIDO QUALQUER IMPACTO DEVE SER ENVIADO DE VOLTA À FÁBRICA PARA INSPEÇÃO OU SER DESTRUÍDO E SUBSTITUÍDO.

Este Capacete está de acordo com o Padrão de Segurança U.S. CPSC para capacetes de bicicleta para pessoas de 5 anos ou mais.

Este Capacete está de acordo com ASTM F1952-10, ASTM F2032-06, CPSC 1203, EN CE 1078:2012, AS/NZ 2063:2008

AVISO PARA OS PAIS: Este capacete não deve ser usado por crianças em escaladas ou outras atividades. Há um risco de enforcamento ou estrangulamento se a criança ficar aprisionada enquanto veste este capacete.

AVISO: Capacete de bicicleta—NÃO destinado ao uso em esportes motorizados ou por motociclistas. Substâncias tais como petróleo, tinta, adesivos ou agentes de limpeza podem danificar seriamente o capacete. Não faça nenhuma modificação. Prenda o capacete firmemente sob o maxilar.

AVISO: O capacete 100% AIRCRAFT é feito especificamente para a proteção do ciclista de mountain bike e feito APENAS PARA O CICLISMO. Ele não pode garantir os mesmos padrões de segurança para um uso diverso. Em um acidente, o capacete sozinho não elimina o risco de ferimentos sérios ou mesmo mortais.

Como cada situação de acidente é diferente da outra, é impossível saber se o uso de um capacete proverá proteção parcial ou completa. Estudos mostraram que você estará mais seguro com um capacete do que sem.

O seu capacete não o protegerá contra ferimentos em todos os tipos de acidentes. Mesmo enquanto se usa um capacete, um acidente em baixa velocidade pode resultar em ferimento grave na cabeça ou morte

Um capacete de bicicleta não protege aquilo que não cobre, e, conforme notado, pode não proteger aquilo que cobre. Uma bicicleta não protege contra ferimentos contra a espinha, o pescoço e o rosto. Siga todas as regras de ciclismo e as leis, seja na rua, na pista ou nos trilhos. Esportes perigosos e radicais podem resultar em ferimentos graves ou morte. A segurança é de sua responsabilidade.

ATTENZIONE

WARNING: Utilizzo a proprio rischio. Prima di utilizzare il casco leggere attentamente le istruzioni. QUESTO CASCO È IDEATO SOLO PER LA BICICLETTA E NON PER I MOTOCICLI, INCLUSI MOTOCICLETTE O MOTORINI. Gli oggetti appuntiti possono perforare il casco. Per garantire la massima protezione, il casco deve essere regolato e agganciato correttamente in base alla testa dell'utilizzatore in conformità a quanto specificato nelle istruzioni per l'uso. DOPO UN IMPATTO IL CASCO PUÒ RISULTARE DANNEGGIATO E DI CONSEGUENZA NON È PIÙ IDONEO A PROTEGGERE LA TESTA CONTRO EVENTUALI ALTRI IMPATTI ANCHE SE TALE DANNO NON APPARE VISIBILE ALL'OCCHIO. SE IL CASCO HA SUBITO UN IMPATTO DEVE ESSERE RESTITUITO AL PRODUTTORE PER ACCERTAMENTI OPPURE DISTRUTTO E SOSTITUITO.

Questo casco è conforme alla norma di sicurezza statunitense CPSC per i caschi da ciclismo per le persone dai 5 anni in su.

Questo casco è conforme alle norme ASTM F1952-10, ASTM F2032-06, CPSC 1203, EN CE 1078:2012, AS/NZ 2063:2008.

AVVERTENZA PER I GENITORI: Il casco non deve essere indossato dai bambini per arrampicarsi e svolgere altre attività. Se il bambino rimane intrappolato mentre indossa il casco, c'è il rischio che si soffochi o si strangoli.

ATTENZIONE: Casco per bicicletta: NON adatto per motociclismo o per motociclisti. Eventuali sostanze come petrolio, vernici, adesivi o detergenti possono danneggiare gravemente il casco. Non apportare modifiche. Agganciare saldamente il casco sotto la mascella.

ATTENZIONE: Il casco 100% AIRCRAFT è stato realizzato specificamente per proteggere chi fa mountain bike e SOLO COME CASCO DA CICLISMO. Non può garantire lo stesso livello di sicurezza per usi diversi. In caso di incidente, il casco da solo non elimina il rischio di lesioni gravi o perfino mortali.

Poiché ciascun incidente è diverso dagli altri, non è possibile sapere se l'utilizzo del casco fornisce una protezione completa o parziale. Alcuni studi mostrano che si è più sicuri indossando il casco piuttosto che senza.

Il casco non offre una protezione contro le lesioni in tutti i tipi di incidenti. Anche indossando il casco, gli incidenti a basse velocità possono causare lesioni alla testa o morte.

Il casco da ciclismo non protegge ciò che non copre e, come già detto, può non proteggere ciò che copre. Il casco da ciclismo non protegge dalle lesioni a spina dorsale, collo e viso. Rispettare tutte le leggi e le regole per la circolazione in bicicletta su strada, pista e sentieri. Gli sport estremi e pericolosi possono portare a lesioni gravi e perfino alla morte. La sicurezza è responsabilità dell'utilizzatore.

WARNUNG

WARNUNG: Verwendung auf eigene Gefahr. Vor Verwendung des Helms sollten Sie das Benutzerhandbuch lesen.
DIESER HELM IST AUSSCHLIESSLICH FÜR DIE NUTZUNG BEIM RADFAHREN BESTIMMT. ER EIGNET SICH NICHT FÜR DEN EINSATZ AUF MOTORFAHRZEUGEN WIE MOTORRÄDERN ODER MOPEDS. Scharfkantige Gegenstände können den Helm durchstoßen. Um einen bestmöglichen Schutz zu erzielen, muss der Helm entsprechend der Anleitung im Benutzerhandbuch ordnungsgemäß angepasst und befestigt werden. NACH STOSSEINWIRKUNG KANN DIESER HELM - AUCH WENN FÜR DEN VERWENDER KEINE ÄUSSERLICHEN SCHÄDEN SICHTBAR SIND - SO BESCHÄDIGT SEIN, DASS EIN AUSREICHENDER SCHUTZ NICHT MEHR GEWÄHRLEISTET WERDEN KANN. NACH STOSSEINWIRKUNG SOLLTE DER HELM AN DEN HERSTELLER ZUR ÜBERPRÜFUNG EINGESCHICKT ODER ENTSORGT UND DURCH EINEN NEUEN HELM ERSETZT WERDEN.

Dieser Helm entspricht der US-Sicherheitsnorm CPSC für Fahrradhelme für Kinder ab 5 Jahre.

Er entspricht den Normen ASTM F1952-10, ASTM F2032-06, CPSC 1203, EN CE 1078:2012 sowie AS/NZ 2063:2008

WARNHINWEIS FÜR ELTERN: Kinder sollten den Helm nicht beim Klettern oder bei anderen Aktivitäten tragen. Bei einer solchen Verwendung besteht die Gefahr der Strangulation.

WARNUNG: Fahrradhelm - NICHT für den Einsatz im Motorsport oder durch Motorradfahrer. Substanzen wie Benzin, Lack, Klebstoffe oder Reinigungsmittel können den Helm stark beschädigen. Nehmen Sie keine Veränderungen des Helms vor. Befestigen Sie den Helm gut unter dem Kinn.

WARNUNG: Der Helm 100% AIRCRAFT ist speziell für den Schutz beim Mountainbiken entwickelt und ist NUR beim FAHRRADFAHREN zu verwenden. Bei abweichender Nutzung kann nicht der gleiche Sicherheitsstandard erzielt werden. Im Falle eines Unfalls kann die Verwendung des Helms die Gefahr einer schweren oder tödlichen Verletzung nicht ausschließen.

Da jedes Unfallgeschehen anders abläuft, ist es nicht vorhersagbar, ob der Helm vollständigen oder teilweisen Schutz bietet. Studien haben jedoch ergeben, dass die Verwendung des Helms in jedem Falle für mehr Sicherheit sorgt.

Ihr Helm kann jedoch nicht bei allen Unfallszenarien für kompletten Schutz vor Verletzungen sorgen. Auch wenn ein Helm getragen wird, kann es bei Unfällen, die nur bei geringer Geschwindigkeit passieren, auch zu ernsthaften oder tödlichen Kopfverletzungen kommen.

Ein Fahrradhelm kann nur schützen, was er auch abdeckt. Ein Fahrradhelm schützt auch nicht vor Verletzungen der Wirbelsäule, des Nackens oder des Gesichts. Alle Radfahr- und Verkehrsregeln sowohl im Straßenverkehr als auch im Gelände sollten eingehalten werden. Die Ausübung von gefährlichen und extremen Sportarten kann zu ernsthaften und tödlichen Verletzungen führen. Es obliegt stets Ihnen, für Ihre Sicherheit Sorge zu tragen.

警告

您必须自行承担使用风险：使用本头盔之前，请阅读用户手册。
本头盔仅适合自行车骑手，不适合机动车（包括摩托车或轻便摩托车）骑手。尖锐物体会刺穿头盔。为最大程度保护头部，必须根据用户手册正确佩戴本头盔。受到任何撞击后，本头盔可能损坏，再次受到撞击时可能无法为头部提供有效保护，并且用户可能无法发现此类损坏情况。本头盔承受任何撞击后，应送回厂商检验，或进行销毁和更换。

本头盔符合美国 CPSC 安全标准（针对适合 5 岁及以上骑手的自行车头盔）。

本头盔符合 ASTM F1952-10、ASTM F2032-06、CPSC 1203、EN CE 1078:2012、AS/NZ 2063:2008

家长须知: 儿童爬山或进行其他活动时不应佩戴本头盔。如儿童佩戴本头盔时不慎跌倒，可能被勒住脖子或造成窒息。

警告: 自行车头盔 - 不适合用于赛车活动，或骑摩托车时佩戴。有些物质（例如汽油、油漆、粘合剂或清洁剂）可能严重损坏本头盔。请勿进行改动。佩戴本头盔时请绑好固定带。

警告: 100% 航空级头盔专为保护山地自行车骑手而制造，只应用于自行车运动。用于其他用途时，它无法保证符合相同的安全标准。发生意外时，头盔本身不能消除严重甚至致命伤害的风险。

因为每个事故场景各有不同，无法知道使用头盔是否可以提供部分或全面保护。研究表明佩戴头盔比未佩戴头盔更安全。

本头盔并不能保护您在各类事故中免受伤害。即使佩戴本头盔，低速事故亦可能导致严重头部伤害或死亡

自行车头盔不能保护它未覆盖的部位，并可能无法保护它覆盖的部位。自行车头盔无法保护脊椎、颈部和脸部免遭伤害。在街道、跑道和山径上骑车时，请遵守所有自行车运动规定和法律。危险和极限运动可能导致严重伤害或死亡。您应该对自己的安全负责。

AS/NZ 2063:20089
Warnings and Standards

1. NO HELMET CAN PROTECT THE WEARER AGAINST ALL POSSIBLE IMPACTS.

2. THE HELMET IS DESIGNED TO BE RETAINED BY A STRAP UNDER THE LOWER JAW.

3. TO BE EFFECTIVE, A HELMET MUST FIT AND BE WORN CORRECTLY. TO CHECK FOR CORRECT FIT, PLACE HELMET ON HEAD AND MAKE ANY ADJUSTMENTS INDICATED. SECURELY FASTEN RETENTION SYSTEM. GRASP THE HELMET AND TRY TO ROTATE IT TO THE FRONT AND REAR. A CORRECTLY FITTED HELMET SHOULD BE COMFORTABLE AND SHOULD NOT MOVE FORWARD TO OBSCURE VISION OR REARWARD TO EXPOSE THE FOREHEAD.

4. NO ATTACHMENTS SHOULD BE MADE TO THE HELMET EXCEPT THOSE RECOMMENDED BY THE HELMET MANUFACTURER.

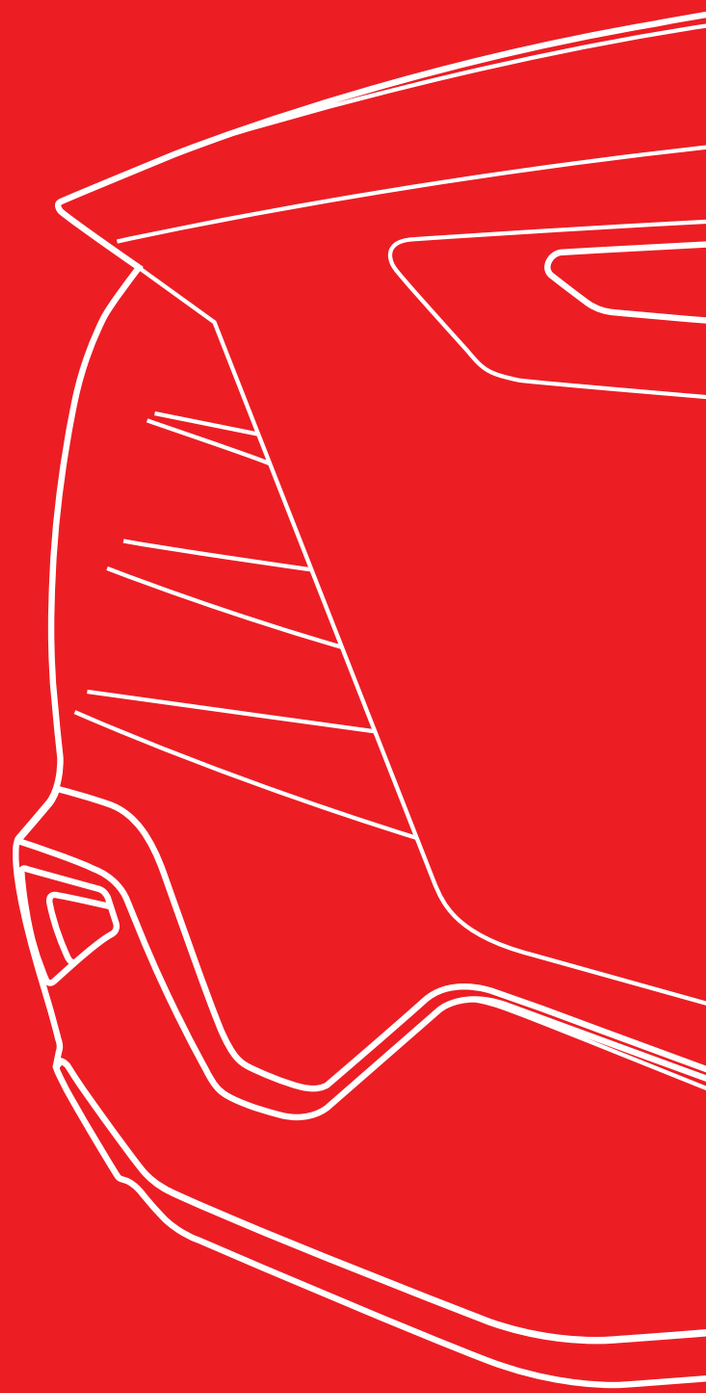
5. THE HELMET IS DESIGNED TO ABSORB SHOCK BY PARTIAL DESTRUCTION OF THE SHELL AND LINER. THIS DAMAGE MAY NOT BE VISIBLE. THEREFORE, IF SUBJECTED TO A SEVERE BLOW, THE HELMET SHOULD BE DESTROYED AND REPLACED EVEN IF IT APPEARS UNDAMAGED.

6. THE HELMET MAY BE DAMAGED AND RENDERED INEFFECTIVE BY PETROLEUM AND PETROLEUM PRODUCTS, CLEANING AGENTS, PAINTS, ADHESIVES AND THE LIKE, WITHOUT THE DAMAGE BEING VISIBLE TO THE USER.

7. A HELMET HAS A LIMITED LIFESPAN IN USE AND SHOULD BE REPLACED WHEN IT SHOWS OBVIOUS SIGNS OF WEAR.

8. THIS HELMET SHOULD NOT BE USED BY CHILDREN WHILE CLIMBING OR DOING OTHER ACTIVITIES WHERE THERE IS A RISK OF HANGING OR STRANGULATION IF THE CHILD GETS TRAPPED WHILE STILL WEARING THE HELMET.

Helmet specifications are subject to change without notice.
Les spécifications du casque peuvent changer sans notification.
Casco especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.
Capacete especificações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.
Specifiche casco sono soggette a modifiche senza preavviso.
Helm Spezifikationen können ohne Ankündigung geändert werden.
头盔规格如有更改，恕不另行通知。



100%

THE AIRCRAFT CARBON

100% Speedlab LLC • 9630 Aero Drive • San Diego, CA 92123 USA
www.ride100percent.com • (619) 876.4202